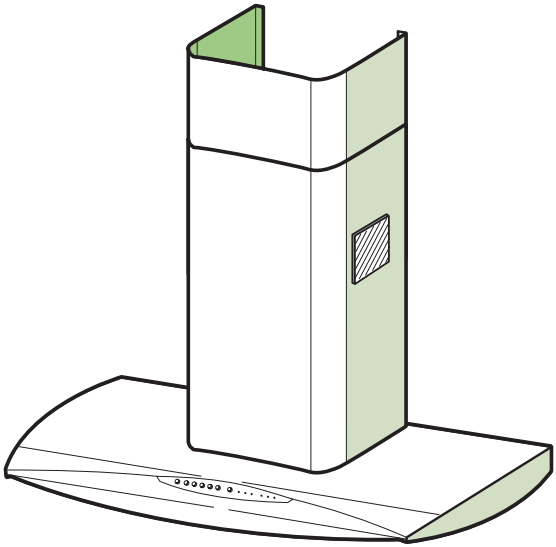


Libretto di Istruzioni
Instructions Manual
Manuel d'Instructions
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing

Libretto di Istruzioni
INDICE

CONSIGLI E SUGGERIMENTI 7
CARATTERISTICHE 8
INSTALLAZIONE 9
USO 12
MANUTENZIONE 13

Instructions Manual
INDEX

RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS 15
CHARACTERISTICS 16
INSTALLATION 17
USE 20
MAINTENANCE 21

Manuel d'Instructions
SOMMAIRE

CONSEILS ET SUGGESTIONS 23
CARACTERISTIQUES 24
INSTALLATION 25
UTILISATION 28
ENTRETIEN 29

Bedienungsanleitung
INHALTSVERZEICHNIS

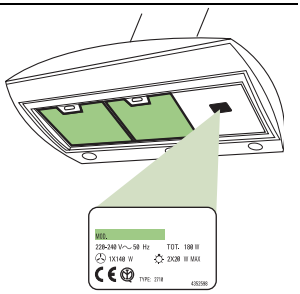
EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE 31
CHARAKTERISTIKEN 32
MONTAGE 33
BEDIENUNG 36
WARTUNG 37

Gebruiksaanwijzing
INHOUDSOPGAVE

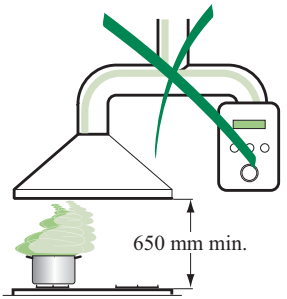
ADVIEZEN EN SUGGESTIES 39
EIGENSCHAPPEN 40
INSTALLATIE 41
GEBRUIK 44
ONDERHOUD 45

CONSIGLI E SUGGERIMENTI

INSTALLAZIONE

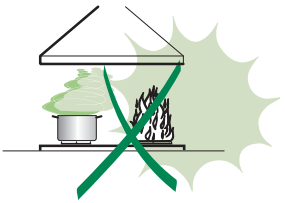


- Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni dovuti ad installazione non corretta o non conforme alle regole dell'arte.
- La distanza minima di sicurezza tra il Piano di cottura e la Cappa deve essere di 650 mm.
- Verificare che la tensione di rete corrisponda a quella riportata nella targhetta posta all'interno della Cappa.
- Per Apparecchi in Classe Ia accertarsi che l'impianto elettrico domestico garantisca un corretto scarico a terra.
- Collegare la Cappa all'uscita dell'aria aspirata con tubazione di diametro pari o superiore a 120 mm. Il percorso della tubazione deve essere il più breve possibile.
- Non collegare la Cappa a condotti di scarico dei fumi prodotti da combustione (caldaie, caminetti, ecc.).
- Nel caso in cui nella stanza vengano utilizzati sia la Cappa che apparecchi non azionati da energia elettrica (ad esempio apparecchi utilizzatori di gas), si deve provvedere ad una aerazione sufficiente dell'ambiente. Se la cucina ne fosse sprovvista, praticare un'apertura che comunichi con l'esterno, per garantire il richiamo d'aria pulita.



USO

- La Cappa è stata progettata esclusivamente per uso domestico, per abbattere gli odori della cucina.
- Non fare mai uso improprio della Cappa.
- Non lasciare fiamme libere a forte intensità sotto la Cappa in funzione.
- Regolare sempre le fiamme in modo da evitare una evidente fuoriuscita laterale delle stesse rispetto al fondo delle pentole.
- Controllare le friggitrici durante l'uso: l'olio surriscaldato potrebbe infiammarsi.
- La Cappa non deve essere utilizzata da bambini o persone non abilitate all'uso corretto.

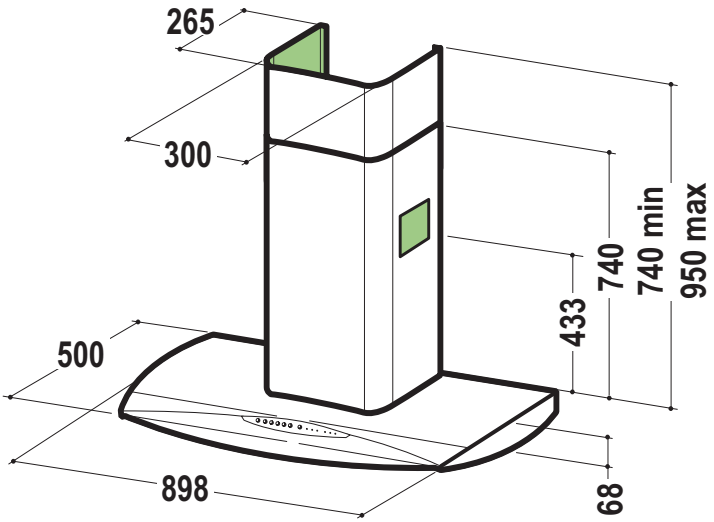


MANUTENZIONE

- Prima di procedere a qualsiasi operazione di manutenzione, disinserire la Cappa togliendo la spina elettrica o spegnendo l'interruttore generale.
- Effettuare una scrupolosa e tempestiva manutenzione dei Filtri secondo gli intervalli consigliati.
- Per la pulizia delle superfici della Cappa è sufficiente utilizzare un panno umido e detersivo liquido neutro.

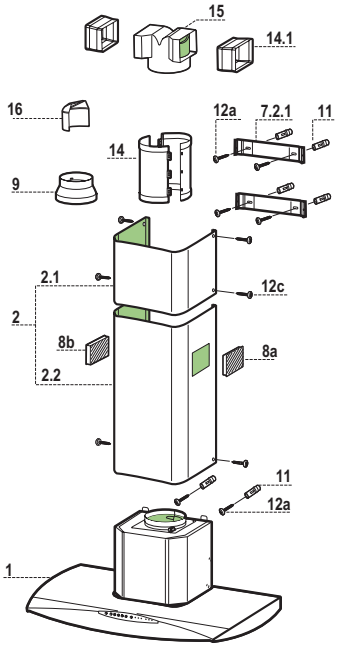
CARATTERISTICHE

Ingombro



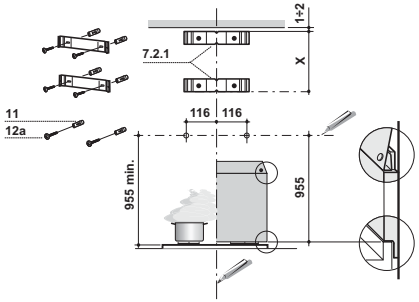
Componenti

Rif.	Q.tà	Componenti di Prodotto
1	1	Corpo Cappa completo di: Comandi, Luce, Gruppo Ventilatore, Filtri
2	1	Camino Telescopico formato da:
2.1	1	Camino Superiore
2.2	1	Camino Inferiore
8a	1	Griglia Direzionata DX Uscita Aria
8b	1	Griglia Direzionata SX Uscita Aria
9	1	Flangia di Riduzione ø 150-120 mm
14	1	Prolunga Uscita Aria Corpo Cappa formata da 2 Semi-gusci
14.1	2	Prolunga Raccordo Uscita Aria
15	1	Raccordo Uscita Aria
16	1	Deflettore Uscita Aria
Rif.	**Q.tà**	**Componenti di Installazione**
7.2.1	2	Staffe Fissaggio Camino Superiore
11	6	Tasselli
12a	6	Viti 4,2 x 44,4
12c	6	Viti 2,9 x 9,5
	Q.tà	**Documentazione**
	1	Libretto Istruzioni



INSTALLAZIONE

Foratura Parete e Fissaggio Staffe



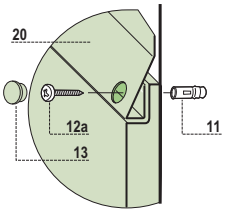
Tracciare sulla Parete:

- una linea Verticale fino al soffitto o al limite superiore, al centro della zona prevista per il montaggio della Cappa;
- una linea Orizzontale a: 955 mm min. sopra il Piano di Cottura, per installazione senza Fondale; a 955 mm dal piano di appoggio della parte inferiore del Fondale, per installazione con Fondale.
- Appoggiare come indicato la Staffa **7.2.1** a 1-2 mm dal soffitto o dal limite superiore, allineando il suo centro (intagli) sulla linea Verticale di riferimento.
- Segnare i centri dei Fori della Staffa.
- Appoggiare come indicato la Staffa **7.2.1** a X mm sotto la prima staffa (X = altezza Camino Superiore in dotazione), allineando il suo centro (intagli) sulla linea Verticale di riferimento.
- Segnare i centri dei Fori della Staffa.
- Segnare come indicato, un punto di riferimento a 116 mm dalla linea Verticale di riferimento, sulla linea Orizzontale di riferimento.
- Ripetere questa operazione dalla parte opposta.
- Forare ø 8 mm i punti segnati.
- Inserire i tasselli 11 nei fori.
- Fissare le Staffe, utilizzando le Viti **12a** (4,2 x 44,4) in dotazione.
- Avvitare 2 Viti **12a** (4,2 x 44,4) in dotazione nei fori per il fissaggio del corpo Cappa, lasciando uno spazio di 5-6 mm fra la parete e la testa della vite.

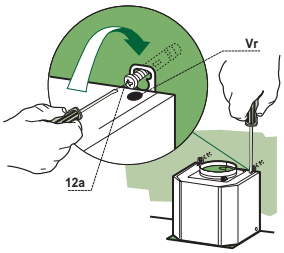
FONDALE (OPZIONALE)

Il Fondale è costituito dal Fondale inferiore e dal Profilo superiore di raccordo alla Cappa.
Il fondale va montato prima di montare il Corpo Cappa e, se si desidera fissarlo alla parete sia superiormente che inferiormente, è necessario montarlo alla giusta altezza, prima del montaggio delle basi. Essendo questa operazione complessa va effettuata solamente dall'installatore della cucina o da personale competente che conosca tutte le dimensioni finali dei mobili.
Limitandosi al solo fissaggio superiore, procedere come segue:

- Appoggiare il Fondale sulla base inserendo la faldina inferiore tra il piano superiore e la parete, centrandolo sulla linea Verticale di riferimento.
- Segnare i centri dei due fori della faldina superiore.
- Forare ø 8 mm i punti segnati.
- Inserire i tasselli **11** nei fori.
- Posizionare il Profilo superiore **20** appoggiandolo alla faldina superiore del Fondale, facendo coincidere i fori di passaggio delle Viti.
- Fissare il Fondale e il Profilo, utilizzando le Viti **12a** in dotazione.
- Chiudere i Fori con i Tappi **13** in dotazione.



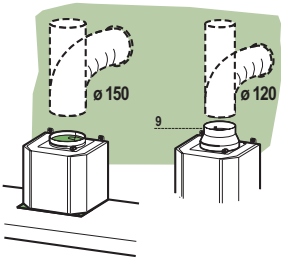
Montaggio Corpo Cappa



- Prima di agganciare il Corpo Cappa, serrare le 2 Viti **Vr** situate sui punti di aggancio del Corpo Cappa.
- Agganciare il Corpo Cappa alle Viti **12a.**
- Serrare definitivamente le Viti **12a** di supporto.
- Agire sulle Viti **Vr** per livellare il Corpo Cappa.

Connessioni

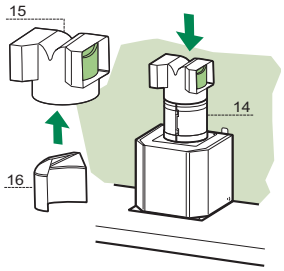
USCITA ARIA VERSIONE ASPIRANTE



Per installazione in Versione Aspirante collegare la Cappa alla tubazione di uscita per mezzo di un tubo rigido o flessibile di ø150 o 120 mm, la cui scelta è lasciata all'installatore.

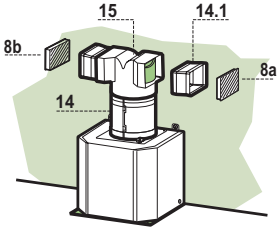
- Per collegamento con tubo ø120 mm, inserire la Flangia di riduzione **9** sull'Uscita del Corpo Cappa.
- Fissare il tubo con adeguate fascette stringitubo. Il materiale occorrente non è in dotazione.
- Togliere eventuali Filtri Antiodore al Carbone attivo.

Uscita laterale aria Versione Aspirante (Collegamento sopra-pensile alla Tubazione di Uscita)



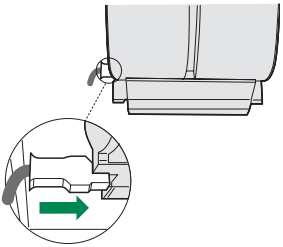
- Assemblare i semigusci della Prolunga Corpo Cappa **14**.
- Inserire a pressione la Prolunga Corpo Cappa**14** così ottenuta, sull'Uscita Aria.
- Inserire il Deflettore **16** nel Raccordo Uscita Aria **15** per chiudere l'uscita non utilizzata.
- Inserire a pressione il Raccordo **15** sulla Prolunga Corpo Cappa **14**, assicurandosi che l'uscita libera risulti in corrispondenza della Bocchetta desiderata del Camino.
- Togliere gli eventuali Filtri antiodore al Carbone attivo.

USCITA ARIA VERSIONE FILTRANTE



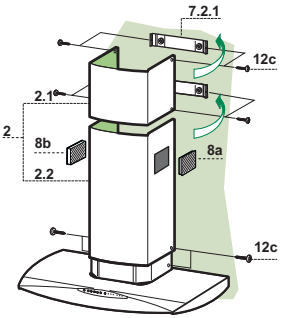
- Assemblare i Semigusci della Prolunga Corpo Cappa **14**.
- Inserire a pressione la Prolunga Corpo Cappa **14** così ottenuta, sull'Uscita Aria.
- Inserire a pressione il Raccordo **15** sulla Prolunga Corpo Cappa **14**.
- Inserire lateralmente le Prolunghe Raccordo **14.1** sul Raccordo **15**.
- Assicurarsi che l'uscita delle Prolunghe Raccordo **14.1** risulti in corrispondenza delle bocchette del Camino sia in orizzontale che in verticale. Se così non fosse, aggiustare la posizione invertendo le Prolunghe Raccordo **14.1** o tagliando la Prolunga Corpo Cappa **14** in corrispondenza di una delle lunghezze prestabilite dalle scanalature di minor spessore e rimontare i particolari come prima descritto.
- Le Griglie direzionate Uscita Aria **8a** - **8b** devono essere montate dopo l'installazione del Camino Inferiore **2.2**.
- Assicurarsi della presenza del Filtro Antiodore al Carbone attivo.

CONNESSIONE ELETTRICA



- Collegare la Cappa all'Alimentazione di Rete interponendo un Interruttore bipolare con apertura dei contatti di almeno 3 mm.
- Rimuovere i Filtri antigrasso (vedi par. "Manutenzione") e assicurarsi che il connettore del Cavo di alimentazione sia correttamente inserito nella presa dell'Aspiratore

Montaggio Camino



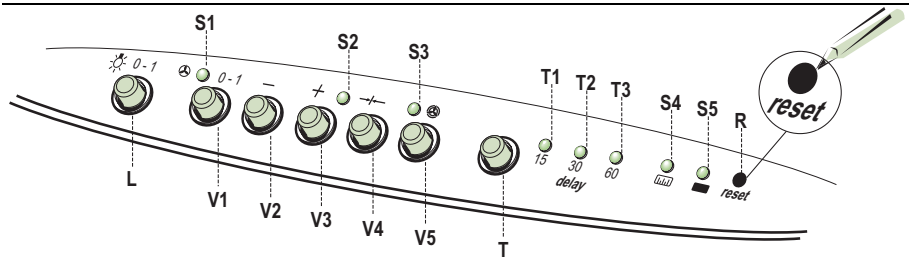
Camino superiore

- Allargare leggermente le due falde laterali, agganciarle dietro le Staffe **7.2.1** e richiuderle fino a battuta.
- Fissare lateralmente alle Staffe con 4 Viti **12c** (2,9 x 9,5) in dotazione.

Camino inferiore

- Allargare leggermente le due falde laterali del Camino, agganciarle tra il Camino superiore e la parete e richiuderle fino a battuta.
- Fissare lateralmente la parte inferiore al Corpo Cappa, con 2 Viti **12c** (2,9 x 9,5) in dotazione.
- Per la Versione Filtrante applicare le Griglie direzionate **8a** - **8b** nelle apposite sedi, in modo che i simboli direzionali risultino orientati verso l'alto e il fronte della Cappa. Assicurarsi inoltre che risultino inserite correttamente nelle Prolunghe Raccordo **14.1**.

USO

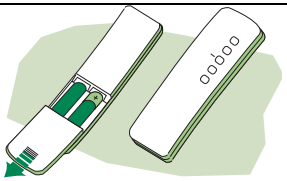


Quadro Comandi

L	Luci	Accende e spegne l'Impianto di Illuminazione.
S1	Led	Led accensione Motore.
S2	Led	Led Velocità ottimale.
S3	Led	Led Velocità intensiva.
S4	Led	Led segnalazione Allarme Filtri antigrasso saturi.
S5	Led	Led segnalazione Allarme Filtro al Carbone attivo esaurito. Per escludere la segnalazione (Cappe Aspiranti) premere contemporaneamente i tasti **R** (usando un oggetto appuntito, es. matita) e **V2**. Per riattivarla premere i tasti **R** e **V3**.
R	Reset	Tasto interno Reset Allarmi Filtri.
V1	Motore	Accende e spegne il motore Aspirazione.
V2	Velocità	Diminuisce la velocità di esercizio.
V3	Velocità	Aumenta la velocità di esercizio.
V4	Velocità ottimale	Velocità ottimale preimpostata. Per personalizzare l'impostazione della velocità ottimale, selezionare la Velocità desiderata agendo sui tasti **V2** e **V3** e premere il tasto **V4** entro 10 secondi (in questo periodo il Led corrispondente **S2** lampeggia). L'impostazione data rimane attiva fino allo spegnimento della Cappa.
V5	Velocità intensiva	Velocità massima, adatta a fronteggiare le massime emissioni di vapore di cottura. Dopo 15 minuti dall'entrata in funzione, si ripristina automaticamente la Velocità ottimale. La Velocità intensiva può anche essere disinserita manualmente premendo il tasto **V4**.
T	Ritardo spegnimento	Tale dispositivo consente di completare l'eliminazione degli odori residui senza dover intervenire per spegnere l'apparecchio in quanto, al termine del periodo selezionato, si spegneranno automaticamente il Motore e l'Illuminazione. Premendo in successione il tasto **T** è possibile impostare lo spegnimento ritardato dell'apparecchio rispettivamente di 15, 30, 60 minuti. Il tempo selezionato è evidenziato dall'accensione dei relativi Led **T1**, **T2**, **T3**. Per passare da un tempo selezionato a un altro è sufficiente premere il tasto **T** fino all'accensione del led del tempo desiderato. Il tempo così selezionato ripartirà da zero. Il Ritardo spegnimento può essere disinserito premendo il tasto **V4**.
T1	Led	Led segnalazione Ritardo spegnimento 15'.
T2	Led	Led segnalazione Ritardo spegnimento 30'.
T3	Led	Led segnalazione Ritardo spegnimento 60'.

MANUTENZIONE

TELECOMANDO (OPZIONALE)

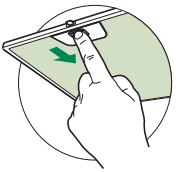


Questo apparecchio può essere comandato per mezzo di un telecomando, alimentato con pile alcaline zinco-carbone da 1,5 V del tipo standard LR03-AAA.

- Non riporre il telecomando in prossimità di fonti di calore.
- Non disperdere le pile nell'ambiente, depositarle negli appositi contenitori.

Filtri antigrasso

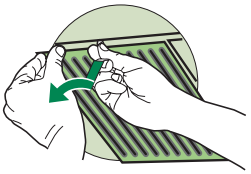
PULIZIA FILTRI ANTIGRASSO METALLICI



Sono lavabili in lavastoviglie, e necessitano di essere lavati quando il Led **S4** lampeggia o almeno ogni 2 mesi circa di utilizzo o più frequentemente, per un uso particolarmente intenso.

Reset del segnale di allarme

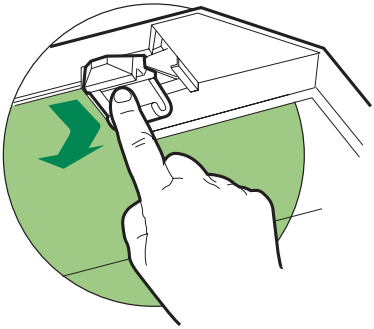
- Premere il tasto **R**, servendosi di un oggetto appuntito (ad esempio, una matita).
- Il Led di segnalazione Allarme **S4** si spegne.



Pulizia filtri

- Togliere i Filtri uno alla volta, agendo sugli appositi agganci.
- Lavare i Filtri evitando di piegarli, e lasciarli asciugare prima di rimontarli.
- Rimontarli facendo attenzione a mantenere la Maniglia verso la parte visibile esterna.

Filtro antiodore (Versione Filtrante)



SOSTITUZIONE FILTRO ANTIODORE AL CARBONE ATTIVO

- Non è lavabile e non è rigenerabile, va sostituito quando il led **S5** lampeggia o almeno ogni 4 mesi. La segnalazione di Allarme si verifica solo quando è azionato il Motore di aspirazione.

Reset del segnale di allarme

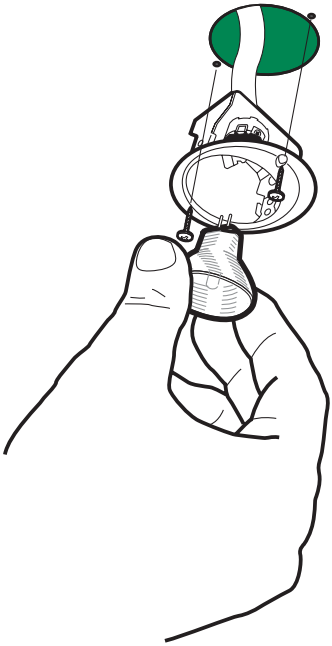
- Premere il tasto **R**, servendosi di un oggetto appuntito (ad esempio, una matita).
- Il Led di segnalazione Allarme **S5** si spegne.

Sostituzione Filtro

- Togliere i Filtri antigrasso metallici.
- Rimuovere il Filtro antiodore al Carbone attivo saturo, come indicato in figura.
- Montare il nuovo Filtro agganciandolo nella sua sede.
- Rimontare i Filtri antigrasso metallici.

.

Illuminazione



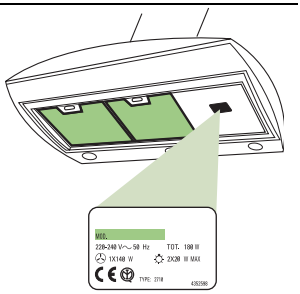
SOSTITUZIONE LAMPADE

Lampade alogene da 20 W.

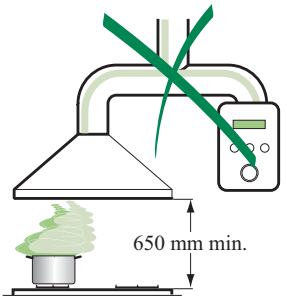
- Togliere le due viti che fissano il Supporto illuminazione e sfilarlo dalla Cappa.
- Estrarre la Lampada dal Supporto.
- Sostituirla con una nuova di uguali caratteristiche, facendo attenzione di inserire correttamente i due spinotti nella sede del Supporto.
- Rimontare il Supporto fissandola con le due Viti precedentemente tolte.

RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS

INSTALLATION

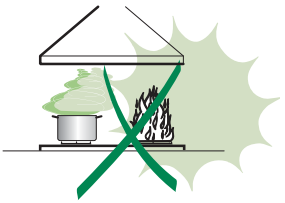


- The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation.
- The minimum safety distance between the cooker top and the extractor hood is 650 mm.
- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing.
  Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120 mm. The route of the flue must be as short as possible.
- Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.).
- If the extractor is used in conjunction with non-electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of aeration must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. The kitchen must have an opening communicating directly with the open air in order to guarantee the entry of clean air.



USE

- The extractor hood has been designed exclusively for domestic use to eliminate kitchen smells.
- Never use the hood for purposes other than for which it has ben designed.
- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation.
- Adjust the flame intensity to direct it onto the bottom of the pan only, making sure that it does not engulf the sides.
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.
- The hood should not be used by children or persons not instructed in its correct use.

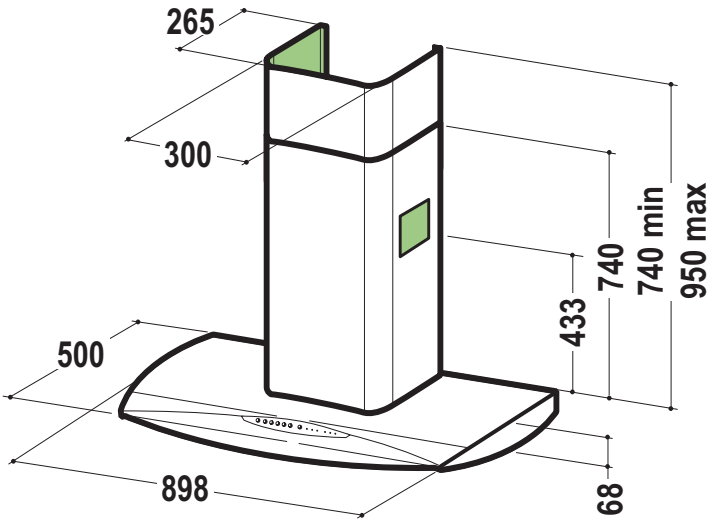


MAINTENANCE

- Switch off or unplug the appliance from the mains supply before carrying out any maintenance work.
- Clean and/or replace the Filters after the specified time period.
- Clean the hood using a damp cloth and a neutral liquid detergent.

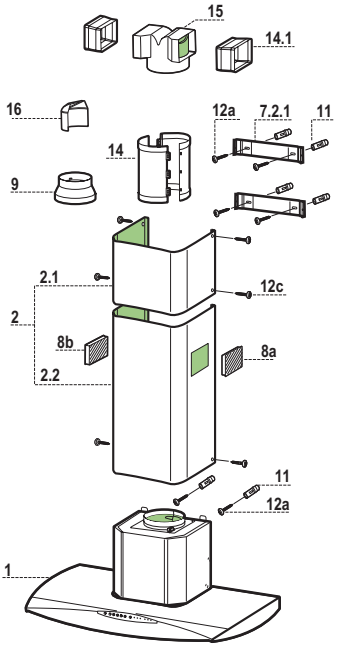
CHARACTERISTICS

Dimensions



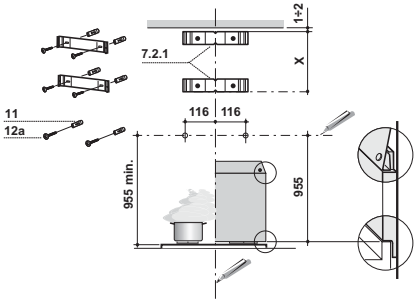
Components

Ref.	Q.ty	Product Components
1	1	Hood Body, complete with: Controls, Light, Blower, Filters
2	1	Telescopic Chimney comprising:
2.1	1	Upper Section
2.2	1	Lower Section
8a	1	Right Air Outlet Grill
8b	1	Left Air Outlet Grill
9	1	Reducer Flange ø 150-120 mm
14	1	Hood Body Air Outlet Extension Piece consisting of two Half Shells
14.1	2	Air Outlet Connection Extension
15	1	Air Outlet Connection
16	1	Air Outlet Deflector
Ref.	**Q.ty**	**Installation Components**
7.2.1	2	Upper Chimney Section Fixing Brackets
11	6	Wall Plugs
12a	6	Screws 4,2 x 44,4
12c	6	Screws 2,9 x 9,5
	Q.ty	**Documentation**
	1	Instruction Manual



INSTALLATION

Wall drilling and bracket fixing



Wall marking:

- Draw a vertical line on the supporting wall up to the ceiling, or as high as practical, at the centre of the area in which the hood will be installed.
- Draw a horizontal line at: 955 mm above the hob for installation without the back panel, a 955mm above the surface on which the pack panel rests, for installation with the back panel.
- Place bracket **7.2.1** on the wall as shown about 1-2 mm from the ceiling or upper limit aligning the centre (notch) with the vertical reference line.
- Mark the wall at the centres of the holes in the bracket.
- Place bracket **7.2.1** on the wall as shown at X mm below the first bracket (X = height of the upper chimney section supplied), aligning the centre (notch) with the vertical line.
- Mark the wall at the centres of the holes in the bracket.
- Mark a reference point on the horizontal reference line as indicated, 116 mm from the vertical reference line.
- Repeat this operation on the other side.
- Drill ø 8 mm holes at all the centre points marked.
- Insert the wall plugs **11** in the holes.
- Fix the brackets using the **12a** (4,2 x 44,4) screws supplied.
- Insert the two screws **12a** (4,2 x 44,4) supplied in the hood body fixing holes, leaving a gap of 5-6 mm between the wall and the head of the screw.

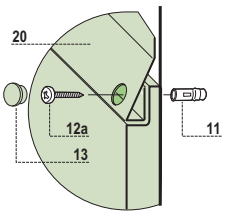
REAR PANEL (OPTIONAL)

The Rear Panel comprises a bottom panel and a top profile connecting to the Hood.

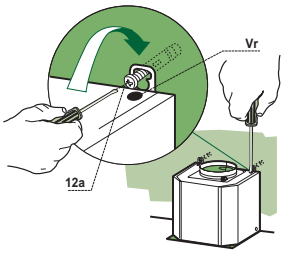
The Rear Panel must be fitted before fixing the hood body and, for both upper and lower position fixing, must be fitted at the correct height prior to installing the bases. As this operation is rather complex, it should be carried out either by the kitchen installer or a qualified person who knows the final dimensions of the units.

For the upper fixing position, proceed as follows:

- Rest the back panel on the base, inserting the lower plate between the upper surface and the wall, centring it on the vertical reference line.
- Mark the centres of the two holes in the upper plate.
- Drill ø 8 mm holes at all the centre points marked.
- Insert the wall plugs **11** in the holes.
- Position the top Profile **20** so that it rests against the top edge of the Back panel, making sure that the screw holes coincide.
- Fix the Back panel to the Profile, using the screws **12a** provided.
- Close the holes using the plugs **13** provided.



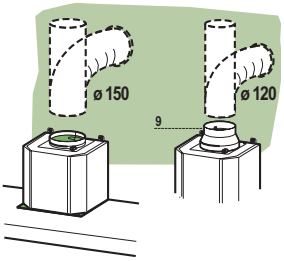
Mounting the hood body



- Before attaching the hood body, tighten the two screws **Vr** located on the hood body mounting points.
- Hook the hood body onto the screws **12a**.
- Fully tighten support screws **12a**.
- Adjust screws **Vr** to level the hood body.

Connections

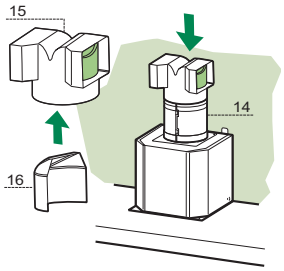
DUCTED VERSION AIR EXHAUST SYSTEM



When installing the ducted version, connect the hood to the chimney using either a flexible or rigid pipe ø 150 or 120 mm, the choice of which is left to the installer.

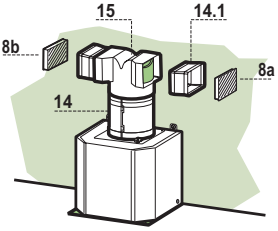
- To install a ø 120 mm air exhaust connection, insert the reducer flange **9** on the hood body outlet.
- Fix the pipe in position using sufficient pipe clamps (not supplied).
- Remove any activated charcoal filters.

Lateral air exhaust on ducted version (connection to exhaust flue above wall cupboards)



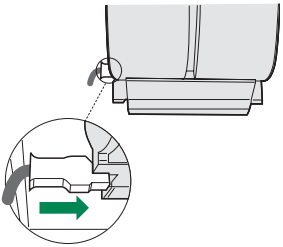
- Assemble the half-shells of the hood body extension piece **14**.
- Push fit the assembled hood body extension **14** onto the air exhaust outlet.
- Insert the deflector **16** into the air exhaust fitting **15** to close off the unused outlet.
- Push fit connection piece **15** to the hood body extension piece **14**, ensuring that the free end matches up with the opening of the required outlet duct.
- Remove any activated charcoal filters.

RECIRCULATION VERSION AIR OUTLET



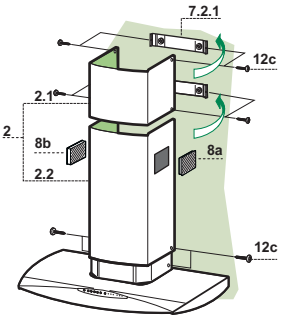
- Assemble the two halves of the hood body extension piece **14.**
- Push fit the assembled hood body extension piece **14** onto the air outlet.
- Push fit connection **15** onto the hood body extension piece **14.**
- Insert the connection extension pieces laterally **14.1** in connection **15.**
- Make sure that the outlet of the extension pieces **14.1** is horizontally and vertically aligned with the chimney outlets. If this is not the case, adjust the position by either reversing the connection extension pieces **14.1** or by cutting the hood body extension **14** along one of the thinner section channels denoting the pre-fixed lengths, then reassemble as described previously.
- The air outlet directional grills **8a - 8b** must be fitted after the lower outlet duct has been installed.
- Ensure that the activated charcoal filters have been inserted.

ELECTRICAL CONNECTION



- Connect the hood to the mains through a two-pole switch having a contact gap of at least 3 mm.
- Remove the grease filters (see paragraph Maintenance) being sure that the connector of the feeding cable is correctly inserted in the socket placed on the side of the fan.

Flue assembly



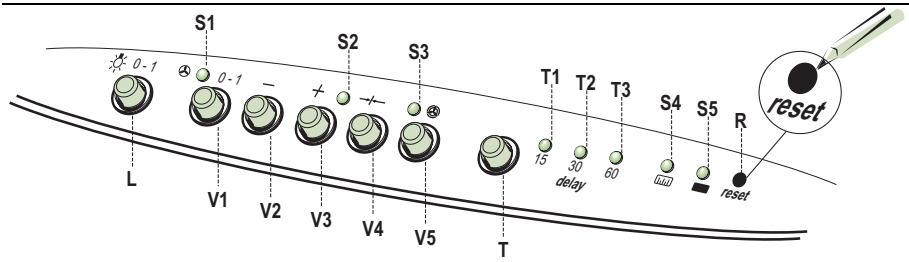
Upper exhaust flue

- Slightly widen the two sides of the upper flue and hook them behind the brackets **7.2.1**, making sure that they are well seated.
- Secure the sides to the brackets using the 4 screws **12c** (2,9 x 9,5) supplied.

Lower exhaust flue

- Slightly widen the two sides of the flue and hook them between the upper flue and the wall, making sure that they are well seated.
- Fix the lower part laterally to the hood body using the 2 screws **12c** (2,9 x 9,5) supplied.
- On the recirculation version, fit the directional grids **8a – 8b** in their housings making sure that the directional symbols are towards the top and front of the hood. Also make sure that they are correctly inserted in the connection extension pieces **14.1**.

USE

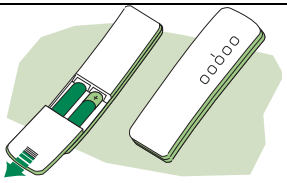


Control panel

L	Light	Switches the lighting system on and off.
S1	Led	Motor running led.
S2	Led	Optimum speed led.
S3	Led	Intensive speed led.
S4	Led	Grease filters saturated alarm led.
S5	Led	Activated charcoal filter exhausted alarm led. To disable this indicator (Ducted hoods) simultaneously press buttons **R** (using a sharp object, for example a pencil) and **V2**. To enable it again, press buttons **R** and **V3**.
R	Reset	Internal Filter Alarms Reset button.
V1	Motor	Switches the extractor motor on and off.
V2	Speed	Increases the operating speed.
V3	Speed	Increases the operating speed.
V4	Optimum speed	Preset optimum speed. To customise the Optimum speed setting, select the Speed you require using buttons **V2** and **V3** then press **V4** within 10 seconds (during this period the corresponding led **S2** will flash). The setting you enter will remain active until the Hood is turned off.
V5	Intensive speed	Maximum speed, used to eliminate the highest levels of cooking vapour emission. Returns to Optimum speed automatically after it has been in operation for 15 minutes. Intensive speed can also be turned off manually by pressing button **V4**.
T	Delayed shutdown	This device allows any residual odours to be removed without having to wait and turn the appliance off, as the Motor and Lighting will switch off automatically at the end of the selected time. By pressing button **T** in succession it is possible to set the delayed shutdown of the appliance to 15, 30 and 60 minutes, respectively. The selected time is shown by leds **T1**, **T2**, **T3**. To move from one time to another, simply press button **T** until the required led lights up. The time selected in this way will start from zero. The delayed shutdown function can be turned off by pressing button **V4**.
T1	Led	15' delayed shutdown indicator led.
T2	Led	30' delayed shutdown indicator led.
T3	Led	60' delayed shutdown indicator led.

MAINTENANCE

REMOTE CONTROL (OPTIONAL)

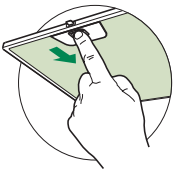


The appliance can be controlled using a remote control powered by a 1.5 V carbon-zinc alkaline batteries of the standard LR03-AAA type.

- Do not place the remote control near to heat sources.
- Used batteries must be disposed of in the proper manner.

Grease filters

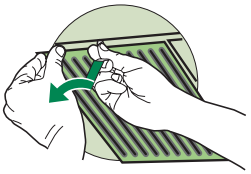
CLEANING METAL SELF-SUPPORTING GREASE FILTERS



The filters must be cleaned when led **S4** starts to flash or at least once every two months of operation, or more frequently with heavy usage, and can be washed in a dishwasher.

Resetting the alarm signal

- Press button **R**, using a sharp object (for example the tip of a pencil).
- The Alarm indicator led **S4** will go out.



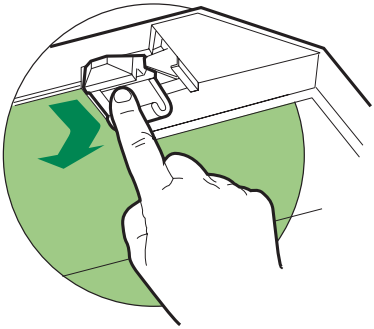
Cleaning the filters

- Remove the filters one at a time by pushing them towards the back of the group and pulling down at the same time.
- Wash the filters, taking care not to bend them.
  Allow them to dry before refitting.
- When refitting the filters, make sure that the handle is visible on the outside.

Activated charcoal filter (Recirculation version)

REPLACING THE ACTIVATED CHARCOAL FILTER

This filter is not washable and cannot be regener-ated, and must be replaced when led **S5** starts to flash, or at least once every four months of opera-tion.
The Alarm is only signalled when the Recircu-lation motor is turned on.



Resetting the alarm signal

- Press button **R**, using a sharp object (for example the tip of a pencil).
- The Alarm indicator led **S5** will go out.

Replacing the filter

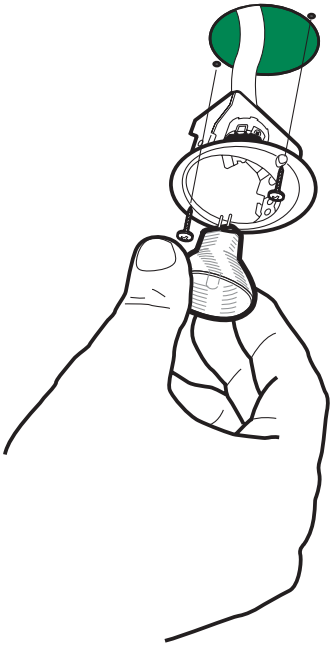
- Remove the metal grease filters
- Remove the saturated activated carbon filter by releasing the fixing hooks
- Fit the new filter by hooking it into its housing
- Replace the metal grease filters.

Lighting

LIGHT REPLACEMENT

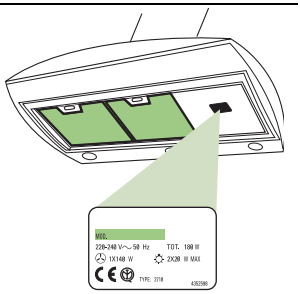
20 W halogen light.

- Remove the 2 screws fixing the Lighting support, and pull it out of from the Hood.
- Extract the lamp from the Support.
- Replace with another of the same type, making sure that the two pins are properly inserted in the lamp holder socket holes.
- Replace the Support, fixing it in place with the two screws removed as above.

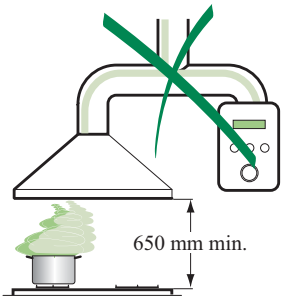


CONSEILS ET SUGGESTIONS

INSTALLATION

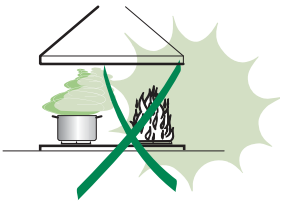


- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage dû à une installation non correcte ou non conforme aux règles de l'art.
- La distance minimale de sécurité entre le plan de cuisson et la hotte doit être de 650 mm au moins.
- Vérifier que la tension du secteur correspond à la valeur qui figure sur la plaquette apposée à l'intérieur de la hotte.
- Pour les Appareils appartenant à la Ière Classe, veiller à ce que la mise à la terre de l'installation électrique domestique ait été effectuée conformément aux normes en vigueur.
- Connecter la hotte à la sortie d'air aspiré à l'aide d'une tuyauterie d'un diamètre égal ou supérieur à 120 mm. Le parcours de la tuyauterie doit être le plus court possible.
- Eviter de connecter la hotte à des conduites d'évacuation de fumées issues d'une combustion tel que (Chaudière, cheminée, etc…).
- Si vous utilisez des appareils qui ne fonctionnent pas à l'électricité dans la pièce ou est installée la hotte (par exemple: des appareils fonctionnant au gaz), vous devez prévoir une aération suffisante du milieu. Si la cuisine en est dépourvue, pratiquez une ouverture qui communique avec l'extérieur pour garantir l'infiltration de l'air pur.



UTILISATION

- La hotte a été conçue exclusivement pour l'usage domestique, dans le but d'éliminer les odeurs de la cuisine.
- Ne jamais utiliser abusivement la hotte.
- Ne pas laisser les flammes libres à forte intensité quand la hotte est en service.
- Toujours régler les flammes de manière à éviter toute sortie latérale de ces dernières par rapport au fond des marmites.
- Contrôler les friteuses lors de l'utilisation car l'huile surchauffée pourrait s'enflammer.
- La hotte ne doit pas être utilisée par des enfants ou des personnes ne pouvant pas assurer une utilisation correcte.

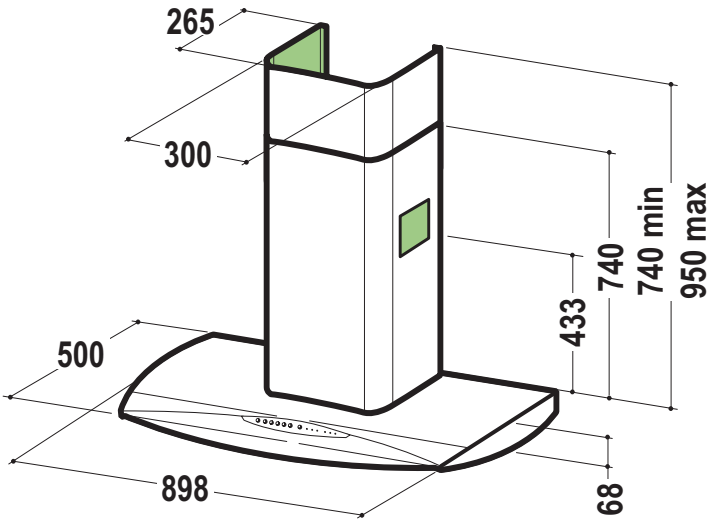


ENTRETIEN

- Avant de procéder à toute opération d'entretien, retirer la hotte en retirant la fiche ou en actionnant l'interrupteur général.
- Effectuer un entretien scrupuleux et en temps dû des Filtres, à la cadence conseillée.
- Pour le nettoyage des surfaces de la hotte, il suffit d'utiliser un chiffon humide et détersif liquide neutre.

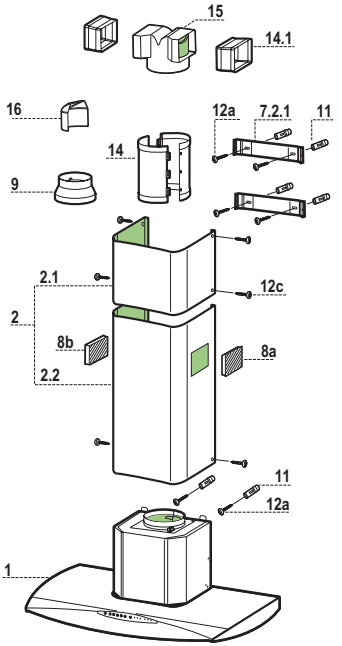
CARACTERISTIQUES

Encombrement



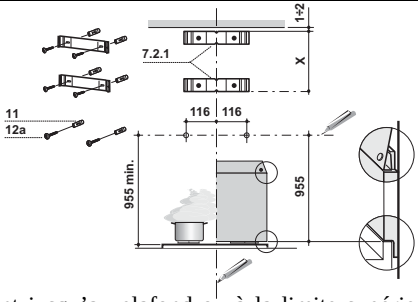
Composants

Réf.	Q.té	Composants de Produit
1	1	Corps Hotte équipé de:Comandes, Lumière,Groupe Ventilateur,Filtres
2	1	Cheminée Télescopique formée de :
2.1	1	Cheminée Supérieure
2.2	1	Cheminée Inférieure
8a	1	Grille en Direction Droite Sortie Air
8b	1	Grille en Direction Gauche Sortie Air
9	1	Flasque de Réduction ø 150-120 mm
14	1	Rallonge Sortie Air Corps Hotte formée de 2 Semi-Coques
14.1	1	Rallonge Raccord Sortie Air
15	1	Raccord Sortie Air
16	1	Déflecteur Sortie Air
Réf.	**Q.té**	**Composants pour l 'installation**
7.2.1	2	Brides Fixation Cheminée Supérieure
11	6	Chevilles
12a	6	Vis 4,2 x 44,4
12c	6	Vis 2,9 x 9,5
	Q.té	**Documentation**
	1	Manuel d'instructions



INSTALLATION

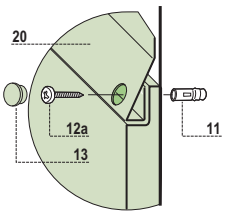
Perçage Paroi et Fixation Brides



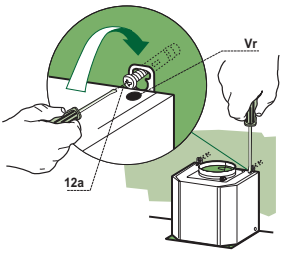
Tracer sur la paroi:
- une ligne verticale allant jusqu'au plafond ou à la limite supérieure, au centre de la zone prévue pour le montage de la hotte.
- une ligne horizontale à 955 mm min. au-dessus du plan de cuisson sans embases; à 955 mm par rapport au plan d'appui de la partie inférieure de l'Embase, en cas d'installation avec embase.
- Poser comme indiqué une bride **7.2.1** sur la paroi à 1-2 mm du plafond ou de la limite supérieure, en alignant son centre (découpes) sur la ligne verticale de repère.
- Marquer les centres des trous rainurés de la bride.
- Poser comme indiqué la bride **7.2.1** à X mm sous la première bride (X = hauteur cheminée supérieure fournie), en alignant son centre (découpes) sur la ligne verticale de repère.
- Marquer les centres des trous rainurés de la bride.
- Marquer comme indiqué, un point de référence à 116 mm de la ligne verticale de repère, sur la ligne Horizontale de référence.
- Répéter cette opération sur le côté opposé.
- Percer de ø 8 mm tous les points marqués.
- Insérer les chevilles **11** dans les trous.
- Fixer les brides en utilisant les vis **12a** (4,2 x 44,4) fournies.
- Visser les 2 vis **12a** (4,2 x 44,4) fournies dans les trous de fixation du corps hotte, en laissant un espace de 5-6 mm entre le mur et la tête de la vis.

FIXATION EMBASE (SI FOURNIE)

L'Embase est constituée par l'Embase inférieure et par le Profilé supérieur de raccordement avec la Hotte.L'embase doit être montée avant d'installer le corps de la hotte et si l'on souhaite la fixer au mur par le haut ou par le base, il est nécessaire de la monter à la juste hauteur avant de monter les bases. Comme il s'agit d'une opération complexe, elle doit être confiée à l'installateur de la cuisine ou à un personnel compétent ayant pris connaissance de toutes les dimensions finales des meubles.
En se limitant à la fixation supérieure, procéder comme suit:
- Faire reposer l'embase sur la base en insérant l'intercalaire inférieur entre le plan supérieur et la paroi, en le centrant par rapport à la ligne verticale de repère.
- Marquer les centres des deux trous de l'intercalaire supérieur.
- Percer de ø 8 mm tous les points marqués.
- Insérer les chevilles **11** dans les trous.
- Positionner le Profilé supérieur **20** en le posant sur l'intercalaire supérieur de l'Embase, en faisant coïncider les trous pour le passage des Vis.
- Fixer l'Embase et le Profilé, en utilisant les Vis **12a** fournies avec l'appareil.
- Boucher les Trous à l'aide des Bouchons **13** fournis avec l'appareil.



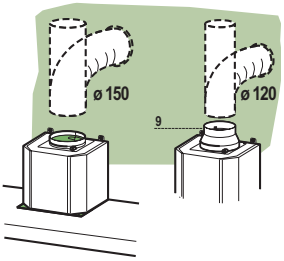
Montage Corps Hotte



- Avant d'accrocher le corps hotte, serrer les deux vis **Vr** situées sur les points d'accrochage du corps hotte.
- Accrocher le corps hotte aux vis **12a** prévues à cet effet.
- Serrer définitivement les vis **12a** de support.
- Agir sur les vis **Vr** pour niveler le corps hotte.

Branchements

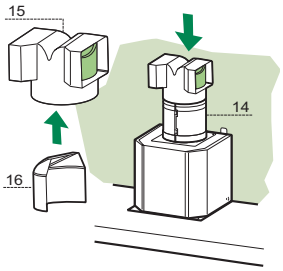
SORTIE AIR VERSION ASPIRANTE



En cas d'installation en version aspirante, brancher la hotte à la tuyauterie de sortie via un tube ri-gide ou flexible de ø 150 ou 120 mm, au choix de l'installateur.

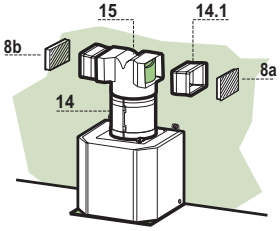
- En cas de branchement avec un tube de ø120 mm, insérer le flasque de réduction **9** sur la sortie du corps de la hotte.
- Fixer le tube par des colliers appropriés. Le matériau nécessaire n'est pas fourni.
- Retirer les éventuels filtres anti-odeur au charbon actif.

Sortie latérale air version aspirante (raccordement à la tuyauterie de sortie en dessus des éléments suspendus)



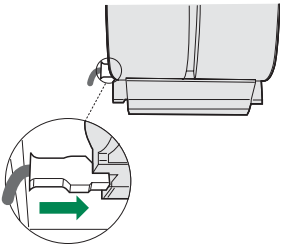
- Assembler les demi-coques de la rallonge corps hotte **14**.
- Insérer sous pression la rallonge hotte **14** ainsi obtenue dans la sortie d'air.
- Insérer le déflecteur **16** dans le raccord sortie air **15** pour fermer la sortie non utilisée.
- De la même façon, appliquer le raccord **15** sur la rallonge corps hotte **14**, en s'assurant que la sortie libre soit au niveau de la bouche de la cheminée souhaitée.
- Retirer les éventuels filtres anti-odeur au charbon actif.

SORTIE AIR VERSION FILTRANTE



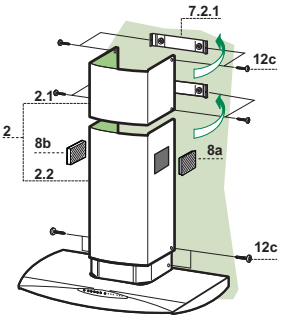
- Assembler les semi-coques de la rallonge corps hotte **14**.
- Insérer sous pression la rallonge corps hotte **14** ainsi obtenue, à la sortie air.
- Insérer sous pression le raccord **15** sur la rallonge corps hotte **14**.
- Insérer latéralement les rallonges raccord **14.1** sur le raccord **15**.
- S'assurer que la sortie des rallonges raccord **14.1** se trouve au niveau des bouches de la cheminée aussi bien en horizontal qu'en vertical.
- Si tel n'est pas le cas, ajuster la position en inversant les rallonges raccord **14.1** ou en coupant la rallonge corps hotte **14** au niveau d'une des longueurs prédéfinies par les rainures moins épaisses et remonter les pièces comme décrit au préalable.
- Les grilles **8a - 8b** en direction sortie air doivent être montées après l'installation de la cheminée inférieure.
- S'assurer de la présence des filtres anti-odeur au charbon actif.

BRANCHEMENT ELECTRIQUE



- Brancher la hotte sur le secteur en interposant un interrupteur bipolaire avec ouverture des contacts d'au moins 3 mm.
- Enlever les filtres à graisse (voir § "Entretien") et s'assurer que le connecteur du câble d'alimentation soit bien branché dans la prise du diffuseur.

Montage Cheminée



Cheminée supérieure

- Elargir légèrement les deux bords latériaux, et les accrocher derrières les brides **7.2.1** ; refermer jusqu'à la butée.
- Fixer latéralement aux brides à l'aide des 4 vis **12c** (2,9 x 9,5) fournies.

Cheminée inférieure

- Elargir légèrement les deux bords latériaux de la Cheminée et les accrocher entre la Cheminée supérieure et la paroi; refermer jusqu'à la butée.
- Fixer latéralement la partie inférieure au corps hotte, à l'aide des deux 2 vis **12c** (2,9 x 9,5) fournies.
- Pour la version filtrante, appliquer les grilles en direction **8a** – **8b** dans les logements appropriés, pour que les symboles de direction soient orientés vers le haut et la partie avant de la hotte. S'assurer également qu'elles sont bien insérées dans les rallonges raccord **14.1**.

UTILISATION

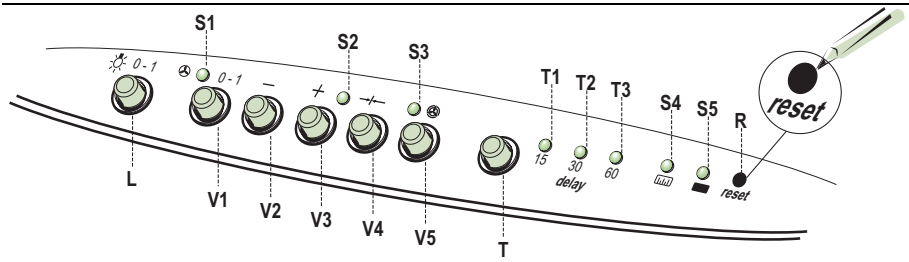
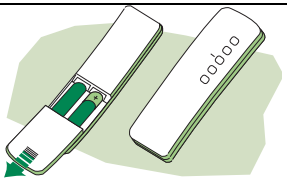


Tableau de commande

L	Lumières	Allume et éteint l'installation de l'éclairage.
S1	Led	Led allumage Moteur.
S2	Led	Led Vitesse optimale.
S3	Led	Led Vitesse intensive.
S4	Led	Led signalisation Alarme Filtres anti-graisse saturés.
S5	Led	Led signalisation Alarme Filtre au Charbon actif usé. Pour exclure la signalisation (Hottes version Aspirante), appuyer simultanément sur les touches **R** (en utilisant un objet pointu, par exemple: un crayon) et **V2**. Pour la réactiver, appuyer sur le touches **R** et **V3**.
R	Reset	Touche interne Remise à l'état initial Alarmes Filtres.
V1	Moteur	Met en marche et à l'arrêt le moteur aspiration.
V2	Vitesse	Diminue la vitesse d'exploitation.
V3	Vitesse	Augmente la vitesse d'exploitation.
V4	Vitesse optimale	Vitesse optimale prédéfinie. Pour personnaliser la programmation de la Vitesse optimale, sélectionner la Vitesse souhaitée en intervenant sur les touches **V2** et **V3**, puis appuyer sur la touche **V4** dans un délai de 10 secondes (pendant ce laps de temps, la Led correspondante **S2** clignote). La programmation donnée reste active jusqu'au moment où l'on éteint la Hotte.
V5	Vitesse intensive	Vitesse maximum, pour faire face aux émissions maximum de vapeur de cuisson. Après 15 minutes à compter de l'entrée en fonction, la Vitesse optimale est automatiquement rétablie. La Vitesse intensive peut également être déclenchée manuellement en appuyant sur la touche **V4**.
T	Retard extinction	Ce dispositif permet de compléter l'élimination des odeurs résiduelles sans devoir intervenir pour éteindre l'appareil, étant donné que - à la fin de la période de temps sélectionnée – le Moteur et l'Éclairage s'éteindront automatiquement. En appuyant en succession sur la touche **T**, il est possible de programmer l'extinction retardée de l'appareil, respectivement de 15, 30, 60 minutes. Le temps sélectionné est mis en évidence par l'allumage des Leds **T1**, **T2**, **T3** correspondantes. Pour passer d'un temps sélectionné à un autre, il suffit d'appuyer sur la touche **T** jusqu'à ce que la led qui correspond au temps souhaité s'allume. Le temps ainsi sélectionné repartira de zéro. Le Retard extinction peut être déclenché en appuyant sur la touche **V4**.
T1	Led	Led signalisation Retard extinction 15'.
T2	Led	Led signalisation Retard extinction 30'.
T3	Led	Led signalisation Retard extinction 60'.

ENTRETIEN

TELECOMMANDE (FOURNIE SUR DEMANDE)

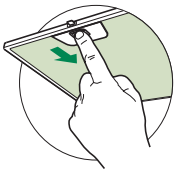


Il est possible de commander cet appareil au moyen d'une télécommande, alimentée avec des piles alcalines zinc-charbon 1,5 V du type standard LR03-AAA.

- Ne pas ranger la télécommande à proximité de sources de chaleur.
- Ne pas jeter les piles; il faut les déposer dans les récipients de récolte spécialement prévus à cet effet.

Filtres anti-graisse

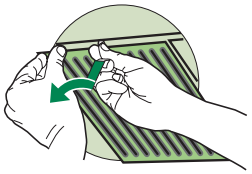
NETTOYAGE FILTRES ANTI-GRAISSE METALLIQUES AUTOPORTEURS



Lavables au lave-vaisselle; ils doivent être lavés lorsque la Led **S4** clignote ou tous les 2 mois d'emploi environ, ou bien plus fréquemment, en cas d'utilisation particulièrement intense.

Remise à l'état initial du signal d'alarme

- Appuyer sur la touche **R**, en utilisant un objet pointu (par exemple: un crayon).
- La Led de signalisation Alarme **S4** s'éteint.



Nettoyage filtres

- Retirer les filtres un par un en les poussant vers la partie arrière du groupe et en tirant en même temps vers le bas.
- Laver les filtres en évitant de les plier et les laisser sécher avant de les remonter.
- Les remonter en veillant à tenir la poignée vers la partie visible externe.

Filtre anti-odeur (Version filtrante)

REMPLACEMENT FILTRE AU CHARBON ACTIF

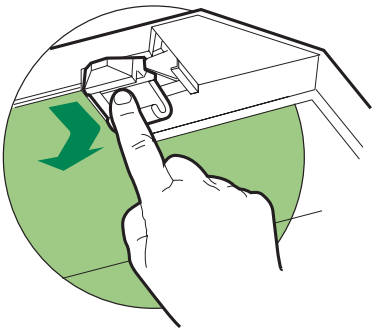
Ni lavables, ni régénérables; il faut le remplacer lorsque la led **S5** clignote ou, au moins, tous les 4 mois. La signalisation d'Alarme a lieu uniquement lorsque le Moteur d'aspiration est actionné.

Remise à l'état initial du signal d'alarme

- Appuyer sur la touche **R**, en utilisant un objet pointu (par exemple: un crayon).
- La Led de signalisation d'Alarme **S5** s'éteint.

Remplacement Filtre

- Retirer les filtres anti-graisse métalliques.
- Retirer le filtre anti-odeur au charbon actif saturé, en agissant sur les crochets prévus à cet effet.
- Monter le nouveau filtre en l'accrochant dans son logement.
- Remonter le filtres anti-graisse métalliques.

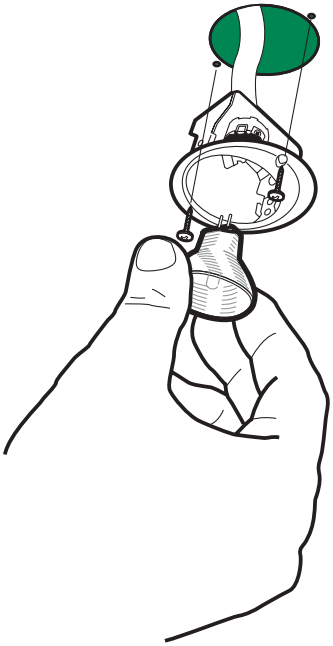


Eclairage

REMPLACEMENT LAMPES

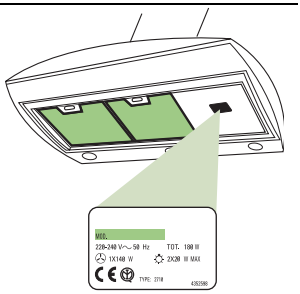
Lampe halogène de 20 W.

- Retirer les 2 Vis qui fixent le Support éclairage et ôter ce dernier de la Hotte.
- Extraire la Lampe du Support.
- Remplacer par une nouvelle lampe possédant les mêmes caractéristiques, en veillant à ce que les deux fiches soient correctement insérées dans le logement de la Douille.
- Remonter le Support en le fixant à l'aide des deux Vis précédemment retirées.



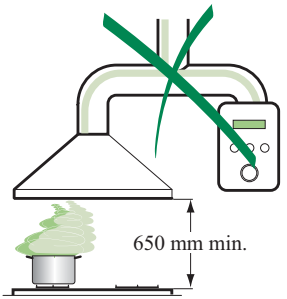
EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE

MONTAGE



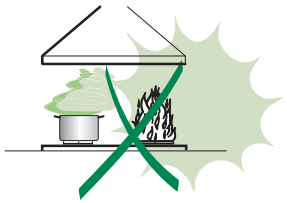
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf eine fehlerhafte und unsachgemäße Montage zurückzuführen sind.
- Der minimale Sicherheitsabstand zwischen Kochmulde und Haube muss 650 mm betragen.
- Prüfen, ob die Netzspannung mit dem Wert auf dem im Haubeninneren angebrachten Schild übereinstimmt.
- Bei Geräten der Klasse I ist sicherzustellen, dass die elektrische Anlage des Wohnhauses über eine vorschriftsmäßige Erdung verfügt.
- Das Anschlussrohr der Haube zur Luftaustrittsöffnung muss einen Durchmesser von 120 mm oder darüber aufweisen. Der Rohrverlauf muss so kurz wie möglich sein.
- Die Haube darf an keine Entlüftungsschächte angeschlossen werden, in die Verbrennungsgase (Heizkessel, Kamine usw.) geleitet werden.
- Werden im Raum außer der Dunstabzugshaube andere, nicht elektrisch betriebene (z.B. gasbetriebene) Geräte verwendet, muss für eine ausreichende Belüftung gesorgt werden. Sollte die Küche diesbezüglich nicht entsprechen, ist an einer Aussenwand eine Öffnung anzubringen, die Frischluftzufuhr gewährleistet.

BEDIENUNG



- Die Dunstabzugshaube ist ausschließlich zum Einsatz im privaten Haushalt und zur Beseitigung von Küchengerüchen vorgesehen.
- Unsachgemäßer Einsatz der Haube ist zu unterlassen.
- Große Flammen bei eingeschalteter Haube niemals unbedeckt lassen.
- Die Intensivität der Flamme ist so zu regulieren, dass sie den Topfboden nicht überragt.
- Frittiergeräte müssen während des Gebrauchs stets beaufsichtigt werden: überhitztes Öl kann sich entzünden.
- Die Dunstabzugshaube darf von Kindern oder Personen, die hinsichtlich der Bedienung nicht unterwiesen wurden, keinesfalls verwendet werden.

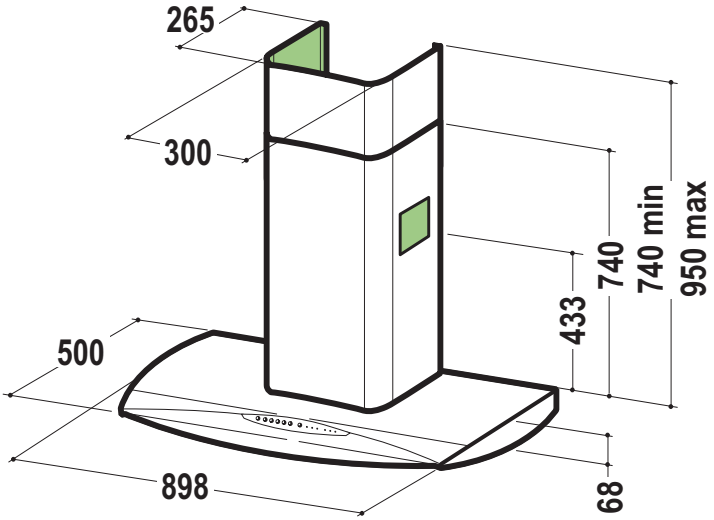
WARTUNG



- Bevor Wartungsarbeiten durchgeführt werden, muss die Stromzufuhr zur Haube unterbrochen werden, indem der Stecker gezogen oder der Hauptschalter abgeschaltet wird.
- Bei der Filterwartung müssen die vom Hersteller empfohlenen Zeiträume zum Austauschen der Filter genauestens eingehalten werden.
- Zur Reinigung der Haubenflächen Wir empfehlen ein feuchtes Tuch und ein mildes Flüssigreinigungsmittel.

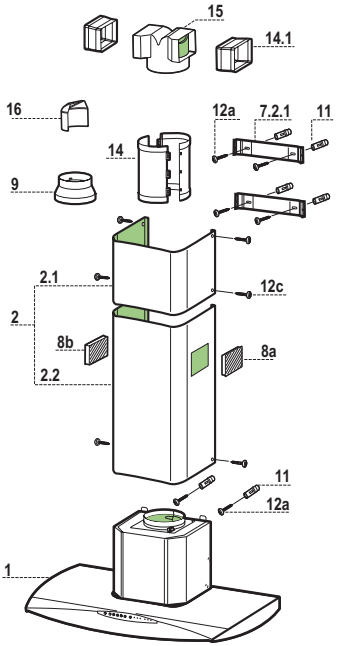
CHARAKTERISTIKEN

Platzbedarf



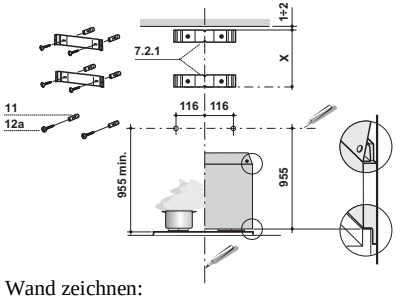
Komponenten

Pos.	St.	Produktkomponenten
1	1	Haubenkörper mit Schaltern,Beleuchtung, Gebläsegruppe,Filter
2	1	Teleskopkamin bestehend aus:
2.1	1	oberer Kaminteil
2.2	1	unterer Kaminteil
8a	1	Luftleitgitter Luftaustritt rechts
8b	1	Luftleitgitter Luftaustritt links
9	1	Reduzierflansch ø 150-120 mm
14	1	Verlängerungsstück f.Luftaustritt Haubenkörper,bestehend aus 2 Rohrhälften
14.1	2	Verlängerung Luftaustritt-Anschlussstück
15	1	Luftaustritt-Anschlussstück
16	1	Luftaustritt-Deflektor
Pos.	**St.**	**Montagekomponenten**
7.2.1	2	Befestigungsbügel oberer Kaminteil
11	6	Bügel
12a	6	Schrauben 4,2 x 44,4
12c	6	Schrauben 2,9 x 9,5
	St.	**Dokumentation**
	1	Bedienungsanleitung



MONTAGE

Bohren der Befestigungslöcher und Fixieren der Befestigungsbügel



Nachstehende Linien an die Wand zeichnen:

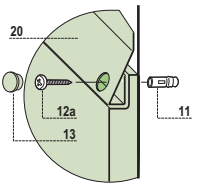
- eine vertikale Linie bis zur Decke oder oberen Begrenzung, und zwar in der Mitte des Bereiches, in dem die Haube montiert werden soll;
- eine horizontale Linie: mit einem minimalen Abstand von 955 mm zur Kochfläche bei Montage ohne Rückwandpaneel; 955 mm von der Auflagefläche der Rückwandpanneel-Unterseite bei Montage mit Rückwandpaneel.
- Einen Bügel **7.2.**1 zirka 1-2 mm unter der Decke oder oberen Begrenzung an die Wand legen und seinen Mittelpunkt (Einschnitte) auf die vertikale Bezugslinie ausrichten.
- Die Mitte der beiden Bügellöcher an der Wand markieren.
- Den zweiten Bügel **7.2.1** an die Wand legen, wobei ein Abstand X mm vom oberen Bügel einzuhalten ist (X = Höhe des jeweiligen oberen Kaminteils); den Mittelpunkt (Einschnitte) auf die vertikale Bezugslinie ausrichten.
- Die Mitte der Bügellöcher an der Wand markieren.
- Wie beschrieben auf der horizontalen Bezugslinie einen Punkt 116 mm von der vertikalen Bezugslinie kennzeichnen.
- Gleichermaßen an der gegenüberliegenden Seite vorgehen.
- Mit einem Bohrer ø 8 mm die markierten Punkte bohren.
- Die Dübel **11** in die Bohrungen einfügen.
- Die Bügel mit den mitgelieferten Schrauben **12a** (4,2 x 44,4) fixieren.
- 2 der mitgelieferten Schrauben **12a** (4,2 x 44,4) bei den Befestigungslöchern des Haubenkörpers einschrauben, wobei zwischen Wand und Schraubenkopf ein Freiraum von 5-6 mm zu belassen ist.

RÜCKWANDPANEEL (OPTION)

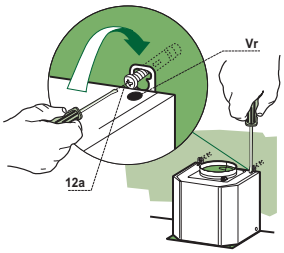
Das Rückwandpaneel besteht aus einem unteren Paneelteil und einem oberen Profil zum Anschluss an die Dunstabzugshaube. Das Rückwandpaneel wird vor der Dunstabzugshaube montiert; falls es sowohl an der Ober- wie auch Unterseite befestigt werden soll, muss es vor Montage der Unterschränke in korrekter Höhe fixiert werden. Da es sich hierbei um einen komplexen Arbeitsschritt handelt, muss dieser Vorgang vom Kücheninstallateur bzw. auf jeden Fall von erfahrenem Personal durchgeführt werden, das die Endmaße der Küchenmöbel kennt.

Wird das Rückwandpaneel nur oben fixiert, ist wie nachstehend vorzugehen:

- Das Paneel auf den Unterschrank stellen und den unteren Rand zwischen Arbeitsfläche und Wand schieben,wobei die Rückwand auf die vertikale Bezugslinie auszurichten ist.
- Die Bohrungen an der oberen Kante kennzeichnen.
- Mit einem Bohrer ø 8 mm die markierten Punkte bohren.
- Die Dübel **11** in die Bohrungen einfügen.
- Das obere Profil **20** positionieren, indem es beim oberen Paneelrand angelegt wird; die Durchgangsöffnungen für die Schrauben müssen übereinstimmen.
- Das Rückwandpaneel und das Profil mit den beiliegenden Schrauben **12a** fixieren.
- Die Bohrungen mit den mitgelieferten Kappen **13** verschließen.

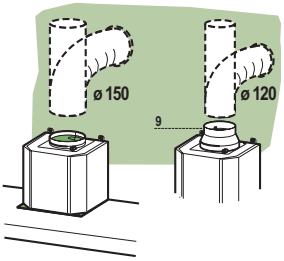


Montage des Haubenkörpers



- Bevor der Haubenkörper eingehakt wird, die 2 Schrauben **Vr** bei den Haubenkörper-Anhakpunkten festziehen.
- Den Haubenkörper bei den Schrauben **12a** einhängen.
- Die Halteschrauben **12a** definitiv festziehen.
- Den Haubenkörper mit Hilfe der Schrauben **Vr** ausrichten.

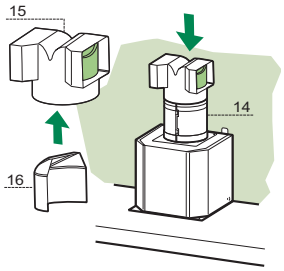
Anschlüss in abluftversion



Bei Abluftbetrieb kann die Haube vom Installateur wahlweise mittels Rohr oder Schlauch (ø 150 oder 120 mm) an die Außenrohrleitung angeschlossen werden.

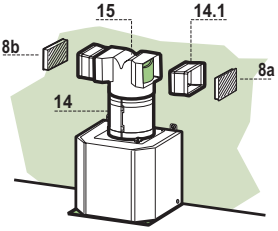
- Bei Verwendung eines Anschlussrohres ø 120 den Reduzierflansch **9** am Haubenaustritt anbringen.
- Das Rohr mit geeigneten Rohrschellen fixieren. Das hierzu erforderliche Material wird nicht mitgeliefert.
- Eventuell vorhandene Aktivkohlefilter entnehmen.

Montage mit seitlichem Luftaustritt (Anschluss an die Außenrohrleitung entlang dem Oberschrank)



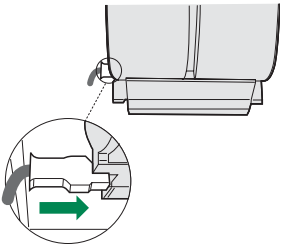
- Die beiden Rohrhälften des Verlänge- rungsstücks **14** zusammenbauen.
- Das auf diese Weise erzielte Verlängerungsstück **14** beim Luftaustritt eindrücken.
- Den Deflektor **16** in das Luftaustritts-Anschlussstück **15** einfügen, um den nicht verwendeten Ausgang zu schließen.
- Das Anschlussstück **15** beim Haubenkörper-Verlängerungsstück **14** eindrücken und überprüfen, ob der offene Luftaustritt mit dem entsprechenden Kaminstutzen übereinstimmt.
- Eventuell vorhandene Aktivkohlefilter entnehmen.

ANSCHLUSS IN UMLUFTVERSION



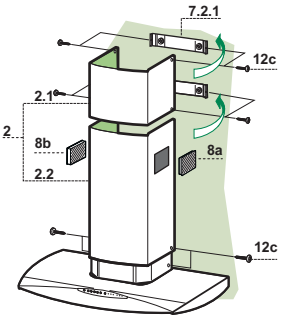
- Die beiden Rohrhälften des Verlängerungsstücks **14** zusammenbauen.
- Das auf diese Weise erzielte Verlängerungsstück **14** beim Luftaustritt eindrücken.
- Den Anschluss **15** beim Verlängerungsstück **14** eindrücken.
- Die Verlängerungen **14.1** beim Anschluss **15** seitlich einfügen.
- Überprüfen, ob die Verlängerungen **14.1** mit den entsprechenden Kaminstutzen sowohl horizontal wie auch vertikal übereinstimmen.
- Sollte dies nicht der Fall sein, müssen die Verlängerungen **14.1** miteinander vertauscht oder muss das Haubenkörper-Anschlussstück **14** bei einer der vorgegebenen Längen (schmale Nut) abgeschnitten und wie zuvor beschrieben wieder zusammengebaut werden.
- Die Luftleitgitter werden nach der Installation des unteren Kaminteils montiert.
- Kontrollieren, ob der Aktivkohle-Geruchsfilter vorhanden ist.

ELEKTROANSCHLUSS



- Bei Anschluss der Haube an das Stromnetz muss ein zweipoliger Schalter mit einem Öffnungsweg von mindestens 3 mm zwischengeschaltet werden.
- Entfernen Sie die Fettfilter (s. Abschnitt „Wartung“) und versichern Sie sich, daß die Kabelverbindung in die Steckdose des Gebläses einwandfrei eingesteckt wird.

Kaminmontage



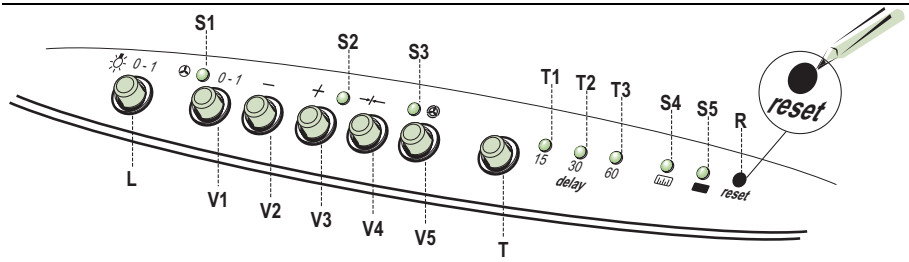
Oberer Kaminteil

- Die beiden seitlichen Schenkel leicht auseinanderbiegen, hinter den Bügeln **7.2.1** einhängen und bis zum Anschlag wieder schließen.
- Bei den Bügeln **7.2.1** mit Hilfe der 4 mitgelieferten Schrauben **12c** (2,9 x 9,5) fixieren.

Unterer Kaminteil

- Die beiden seitlichen Schenkel des Kaminteils leicht auseinanderbiegen, zwischen dem oberen Kaminteil und der Wand einhängen und bis zum Anschlag wieder schließen.
- Den unteren Teil seitlich am Haubenkörper mit 2 der mitgelieferten Schrauben **12c** (2,9 x 9,5) fixieren.
- Bei Umluftbetrieb die Luftleitgitter **8a – 8b** in die entsprechenden Sitze einsetzen, wobei darauf zu achten ist, dass die Richtungssymbole nach oben und vorne weisen. Ferner überprüfen, ob sie korrekt bei den Verlängerungen **14.1** eingesetzt wurden.

BEDIENUNG

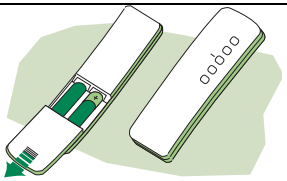


Bedienfeld

L	Beleucht.	schaltet die Beleuchtung ein und aus.
S1	Led	Betriebsanzeigelampe.
S2	Led	Led optimale Geschwindigkeit.
S3	Led	Led Intensivstufe.
S4	Led	Led Sättigungsanzeige Fettfilter.
S5	Led	Led Sättigungsanzeige Aktivkohlefilter. Um diese Anzeige auszuschließen (bei Abluftbetrieb), gleichzeitig die Tasten R (mit Hilfe eines spitzen Gegenstandes, z.B. eines Bleistifts) und **V2** drücken. Für neuerliche Aktivierung die Tasten **R** und **V3** drücken.
R	Reset	Interne Resettaste Filtersättigung.
V1	Motor	Schaltet den Gebläsemotor ein oder aus.
V2	Geschw.	Verringert die Betriebsgeschwindigkeit.
V3	Geschw.	Erhöht die Betriebsgeschwindigkeit.
V4	Optimale Geschwin-Digkeit	Voreingestellte optimale Geschwindigkeit. Für eine kundenspezifische Einstellung dieser “optimalen Geschwindigkeit” wählt man die gewünschte Geschwindigkeit mit Hilfe der Tasten **V2** und **V3** und drückt die Taste V4 innerhalb von 10 Sekunden (in diesem Zeitraum blinkt die Led, die **S2** entspricht). Die vorgenommene Einstellung bleibt bis zum Ausschalten der Haube aktiv.
V5	Intensiv-stufe	Höchste Gebläsestufe, eignet sich für starke Kochdunstentwicklung, auch über längere Zeit hin. 15 Minuten nach Aktivierung dieser Stufe wird automatisch wieder auf die optimale Geschwindigkeit übergegangen. Die Intensivstufe kann ferner manuell mit Hilfe der Taste **V4** deaktiviert werden.
T	Abschalt-verzöge-rung	Diese Vorrichtung ermöglicht eine vollständige Beseitigung von Restgerüchen ohne das Gerät extra ausschalten zu müssen, da sich Motor und Beleuchtung nach Ablauf des voreingestellten Zeitraums automatisch abschalten. Bei wiederholtem Drücken der Taste **T** kann die verzögerte Abschaltung des Geräts auf jeweils 15, 30 oder 60 Minuten eingestellt werden. Die gewählte Zeit wird durch Aufleuchten der entsprechenden Led **T1**, **T2**, **T3** angezeigt. Um von einem gewählten Zeitraum auf einen anderen überzugehen, drückt man die Taste **T** solange, bis die entsprechende Led aufleuchtet. Auf diese Weise wird die gewählte Zeit von Null gestartet. Die Abschaltverzögerung kann mit Hilfe der Taste **V4** deaktiviert werden.
T1	Led	Led Abschaltverzögerung 15’.
T2	Led	Led Abschaltverzögerung 30’.
T3	Led	Led Abschaltverzögerung 60’.

WARTUNG

FERNBEDIENUNG (OPTION)

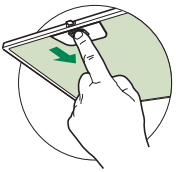


Dieses Gerät kann mit einer Fernbedienung gesteuert werden, welche mit alkalischen Zink-Kohle-Batterien 1,5 V des Standardtyps LR03-AAA versorgt wird.

- Die Fernbedienung nicht in die Nähe von Hitzequellen legen.
- Batterien müssen vorschriftsmäßig entsorgt werden.

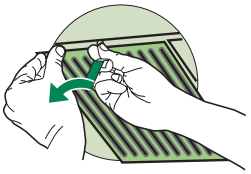
Fettfilter

SELBSTTRAGENDE METALLFETTFILTER REINIGUNG



Diese Filter müssen bei Blinken der Led **S4** oderzumindest nach 2-monatigem Betrieb bzw. bei starkem Einsatz auch häufiger gereinigt werden, was im Geschirrspüler möglich ist.

Rücksetzen der Sättigungsanzeige



- Die Taste **R** drücken, wobei ein spitzer Gegenstand (z.B. ein Bleistift) zu Hilfe genommen wird.
- Die Led Sättigungsanzeige **S4** erlischt.

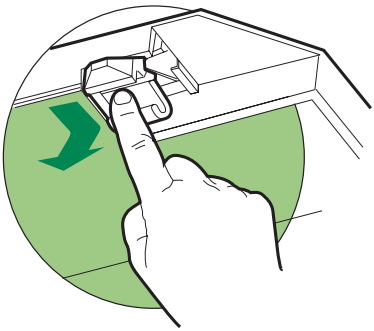
Filterreinigung

- Die Filter einzeln entnehmen, indem sie auf die Rückseite der Gruppe geschoben und gleichzeitig nach unten gezogen werden.
- Die Filter reinigen (darauf achten, sie nicht zu verbiegen) und vor der Remontage trocknen lassen.
- Bei der Remontage ist darauf zu achten, dass sich der Griff auf der sichtbaren Außenseite befindet.

Geruchsfilter (Umluftversion)

AUSTAUSCHEN DER AKTIVKOHLEFILTER

Dieser Filter kann weder gewaschen noch wiederverwendet werden und ist bei Blinken der Led **S5** oder zumindest alle 4 Betriebsmonateauszutauschen. Die Sättigungsanzeige erfolgt nur,wenn der Gebläsemotor eingeschaltet ist.



Rücksetzen der Sättigungsanzeige

- Die Taste **R** drücken, wobei ein spitzer Gegenstand (z.B. ein Bleistift) zu Hilfe genommen wird.
- Die Led Sättigungsanzeige **S5** erlischt.

Austauschen der Filter

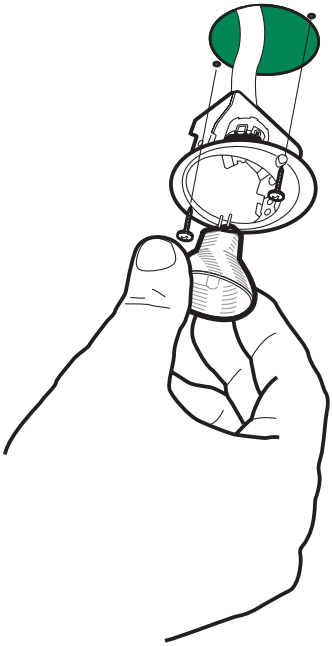
- Die Metallfettfilter entfernen.
- Den gesättigten Aktivkohle-Geruchsfilter aushaken.
- Den neuen Filter in seinem Sitz einhaken.
- Die Metallfettfilter wieder montieren.

Beleuchtung

AUSWECHSELN DER LAMPEN

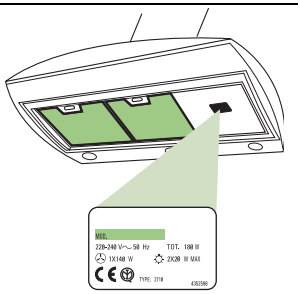
Halogenlampe 20 W

- Die beiden Schrauben, die Lampenhalterung fixieren, lösen und die Halterung aus der Dunstabzugshaube ziehen.
- Die Lampe aus der Halterung nehmen.
- Die Lampe durch eine gleichwertige ersetzen und bei der Remontage darauf achten, daß die beiden Steckerstifte vorschriftsmäßig in die Lampenfassung eingeführt werden.
- Die Halterung wieder montieren, indem die beiden zuvor entfernten Schrauben wieder angezogen werden.

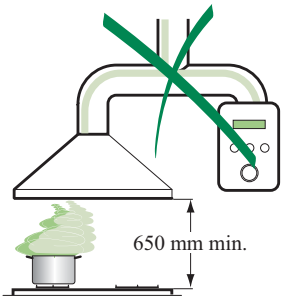


ADVIEZEN EN SUGGESTIES

INSTALLATIE

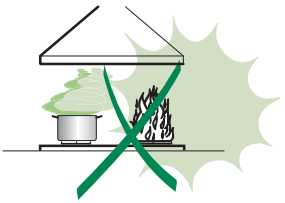


- De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die voortkomt uit onjuiste of niet overeenkomstig de regels der kunst uitgevoerde installaties.
- De minimale veiligheidsafstand tussen de kookplaat en de wasemkap bedraagt 650 mm.
- Controleer of de netspanning correspondeert met de spanning die aangegeven is op het plaatje aan de binnenkant van de wasemkap.
- Voor apparaten van klasse I dient u zich ervan te verzekeren dat het elektriciteitsnet in uw huis over een goede aarding beschikt.
- Verbind de wasemkap met de luchtuitlaat door middel van een leiding met een diameter van 120 mm of groter. De leiding moet een zo kort mogelijke route afleggen.
- Sluit de wasemkap niet aan op afvoerpijpen van rook die geproduceerd is door verbranding (verwarmingsketels, open haarden etc.).
- Als er in het vertrek zowel de wasemkap als apparaten die niet op elektriciteit werken (bijvoorbeeld gasapparaten) worden gebruikt, moet ervoor worden gezorgd dat het vertrek voldoende geventileerd wordt. Indien de keuken geen gat in de buitenmuur heeft om de aanvoer van schone lucht te garanderen, dient dit gemaakt te worden.



GEBRUIK

- De wasemkap is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik, voor het elimineren van kookgeuren. Gebruik de kap nooit op oneigenlijke wijze.
- Laat geen hoog brandende branders onbedekt onder de wasemkap terwijl deze in werking is.
- Regel de vlammen altijd zo dat ze niet langs de pannen omhoogkomen.
- Controleer frituurpannen tijdens het gebruik: de oververhitte olie zou vlam kunnen vatten.
- De wasemkap mag niet gebruikt worden door kinderen of door personen die niet in staat zijn de kap correct te gebruiken.

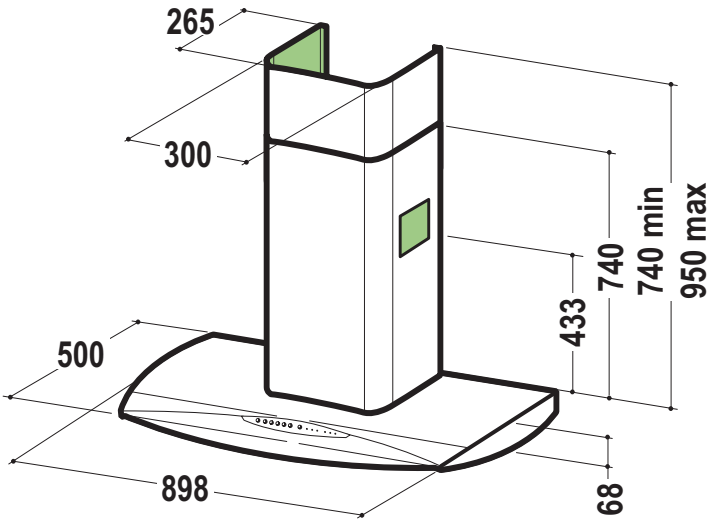


ONDERHOUD

- Alvorens onderhoudswerkzaamheden uit te voeren, moet de wasemkap uitgeschakeld worden door de stekker uit het stopcontact te halen of de hoofdschakelaar om te zetten.
- Voer het onderhoud van de filters altijd tijdig en nauwgezet uit,volgens de aanbevolen intervallen.
- Om de oppervlakken van de kap schoon te maken is het voldoende een vochtige doek en een neutraal reinigingsmiddel te gebruiken.

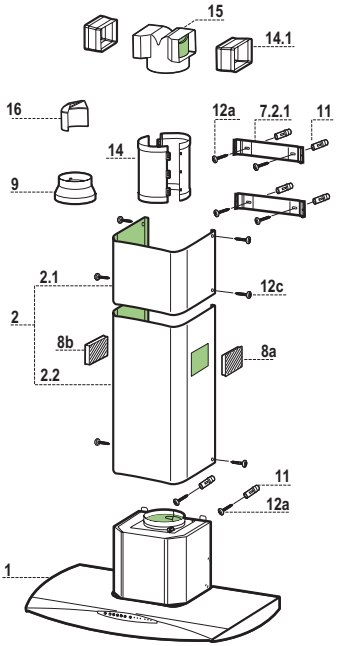
EIGENSCHAPPEN

Buitenafmetingen



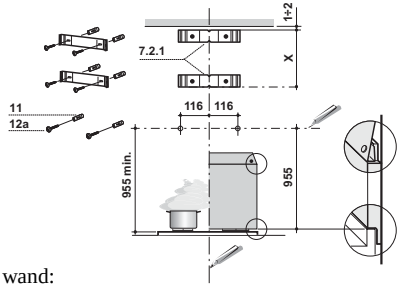
Onderdelen

Ref.		Productonderdelen
1	1	Wasemkap compleet met:Bedieningen, Licht,Ventilatorgroep,Filters
2	1	Telescopische Schouw Bestaande uit:
2.1	1	Bovenstuk
2.2	1	Onderstuk
8a	1	Richtingsrooster Rechts Luchtuitlaat
8b	1	Richtingsrooster Links Luchtuitlaat
9	1	Reductieflens ø 150-120 mm
14	1	Verlengstuk Luchtuitlaat Wasemkap bestaande uit twee helften
14.1	2	Verlengstuk Verbindingsstuk Luchtuitlaat
15	1	Verbindingsstuk Luchtuitlaat
16	1	Luchtafbuiger Luchtuitlaat
Ref.		**Installatieonderdelen**
7.2.1	2	Bevestigingsbeugels Bovenstuk van de Schouw
11	6	Pluggen
12a	6	Schroeven 4,2 x 44,4
12c	6	Schroeven 2,9 x 9,5
		Documentatie
	1	Gebruiksaanwijzing



INSTALLATIE

Boren van gaten in de wand en bevestiging van de draagbeugels



Trek de volgende lijnen op de wand:

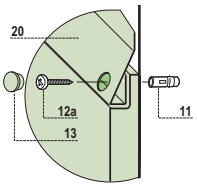
- een verticale lijn tot aan het plafond of tot aan de bovenlimiet, in het midden van de zone waar u de wasemkap wilt installeren;
- een horizontale lijn op: 955 mm min. boven de kookplaat, voor installatie zonder muurplaat; 955 mm vanaf het steunvlak van het onderste gedeelte van de muurplaat, voor installatie met muurplaat.
- Plaats, zoals aangegeven, de beugel **7.2.1** op 1-2 mm van het plafond of van de bovenlimiet, en lijn het midden ervan (inkepingen) uit op de verticale referentielijn.
- Teken de middelpunten van de gaten in de beugel af.
- Plaats, zoals aangegeven, de beugel **7.2.1** op X mm onder de eerste beugel (X = hoogte bijgeleverde bovenstuk van de schouw), en lijn het midden ervan (inkepingen) uit op de verticale referentielijn.
- Teken de middelpunten van de gaten in de beugel af.
- Teken, zoals aangegeven, een referentiepunt af op 116 mm van de verticale referentielijn op de horizontale referentielijn.
- Herhaal deze handeling aan de andere kant.
- Boor op de afgetekende punten gaten van ø 8 mm.
- Schuif de pluggen **11** in de gaten.
- Bevestig de beugels met behulp van de bijgeleverde schroeven **12a** (4,2 x 44,4).
- Schroef 2 van de bijgeleverde schroeven **12a** (4,2 x 44,4) in de gaten voor bevestiging van de wasemkap en laat hierbij een ruimte van 5-6 de wand en de kop van de schroef.

MUURPLAAT (OPTIONEEL)

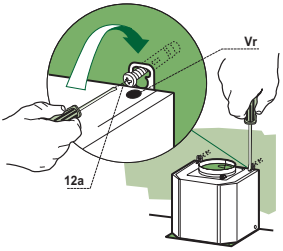
De muurplaat bestaat uit een onderplaat en een bovenprofiel dat de verbinding vormt met de wasemkap. De muurplaat moet gemonteerd worden voordat de wasemkap wordt gemonteerd en dient, als men de plaat zowel aan de bovenkant als aan de onderkant aan de wand wil bevestigen, op de juiste hoogte te worden aangebracht voordat de bases worden gemonteerd. Aangezien het hier een gecompliceerde operatie betreft, moeten deze werkzaamheden worden uitgevoerd door de installateur van de keuken, of door vakbewaam personeel dat alle uiteindelijke afmetingen van de meubels kent.

Voor bevestiging alleen aan de bovenkant, gaat u als volgt te werk:

- Plaats de plaat op de basis en schuif de onderste klep tussen het bovenvlak en de wand, en centreer de plaat op de verticale referentielijn.
- Teken de middelpunten van de twee gaten van de bovenklep af.
- Boor op de afgetekende punten gaten van ø 8 mm.
- Schuif de pluggen **11** in de gaten.
- Breng het bovenprofiel **20** in positie door het te laten rusten op de bovenste flap van de muurplaat en laat de doorvoeropeningen voor de schroeven met elkaar samenvallen.
- Bevestig de muurplaat en het profiel met behulp van de bijgeleverde schroeven **12a**.
- Sluit de openingen met de bijgeleverde doppen **13**.

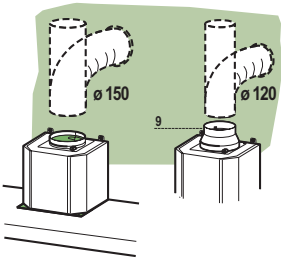


Montage van de Wasemkap



- Alvorens de wasemkap vast te haken, de 2 schroeven **Vr**, die zich op de bevestigingspunten van de wasemkap bevinden, aanhalen.
- Haak de wasemkap vast aan de schroeven **12a.**
- De dragende schroeven **12a** definitief aanhalen.
- Draai aan de schroeven **Vr** om de wasemkap recht te hangen.

Aansluitingen

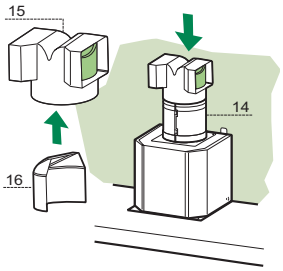


LUCHTUITLAAT AFZUIGVERSIE

Bij installatie in afzuigversie, moet u de wasemkap met de uitlaatleiding verbinden door middel van een starre of buigzame leiding van ø 150 of 120 mm, naar keuze van de installateur.

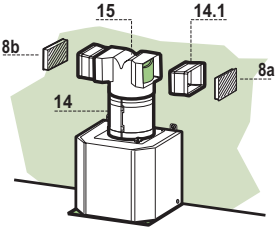
- Voor verbinding met een leiding van ø120 mm, moet de reductieflens **9** op de uitlaat van de wasemkap worden aangebracht.
- Zet de leiding vast met geschikt leidingklemmen. Het benodigde materiaal wordt niet bij de wasemkap geleverd.
- Verwijder de eventuele geurfilters met actieve koolstof.

Luchtuitlaat opzij afzuigversie (verbinding met de uitlaatleiding boven het bovenkastje)



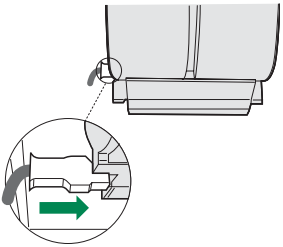
- Assembleer de helften van het verlengstuk van de wasemkap **14**.
- Druk het zo verkregen verlengstuk van de wasemkap **14** met kracht op de luchtuitlaat.
- Plaats de luchtafbuiger **16** in het luchtuitlaat-verbindingstuk **15** om de niet gebruikte uitlaat te sluiten.
- Druk het verbindingstuk **15** met kracht op het verlengstuk van de wasemkap **14**, en verzeker u ervan dat de vrije uitlaat zich ter hoogte van het gewenste mondstuk van de schouw bevindt.
- Verwijder de eventuele geurfilters met actieve koolstof.

LUCHTUITLAAT FILTERVERSIE



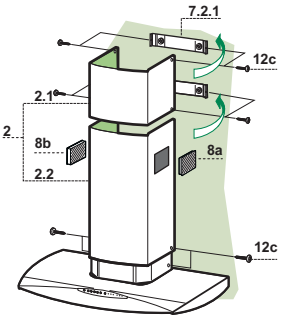
- Assembleer de helften van het verlengstuk van de wasemkap **14**.
- Druk het zo verkregen verlengstuk van de wasemkap **14** met kracht op de luchtuitlaat.
- Druk het verbindingsstuk **15** met kracht op het verlengstuk van de wasemkap **14**.
- Monteer de verlengstukken van het verbindingsstuk **14.1** zijdelings op het verbindingsstuk **15**.
- Verzeker u ervan dat de uitlaat van de verlengstukken van het verbindingsstuk **14.1** zowel horizontaal als verticaal correspondeert met de mondstukken van de schouw.
- Als dit niet zo is, de positie corrigeren door de verlengstukken van het verbindingsstuk **14.1** om te keren of door het verlengstuk van de wasemkap **14** af te snijden op één van de lengtes die bepaald worden door de kleinere groeven en plaats alle onderdelen weer terug zoals eerder werd beschreven.
- De richtingsroosters voor de luchtuitlaat moeten pas na de installatie van het onderstuk van de schouw gemonteerd worden **2.2**.
- Verzeker u ervan dat het geurfilter met actieve koolstof geïnstalleerd is.

ELEKTRISCHE AANSLUITING



- Sluit de wasemkap aan op de netspanning met een tweepolige schakelaar ertussen met een opening tussen de contacten van tenminste 3 mm.
- Verwijder de vetfilters (zie par. "Onderhoud") en verzeker u ervan dat de stekker van de voedingskabel goed in de contactdoos van de afzuigkap is gestoken.

Montage van de schouw



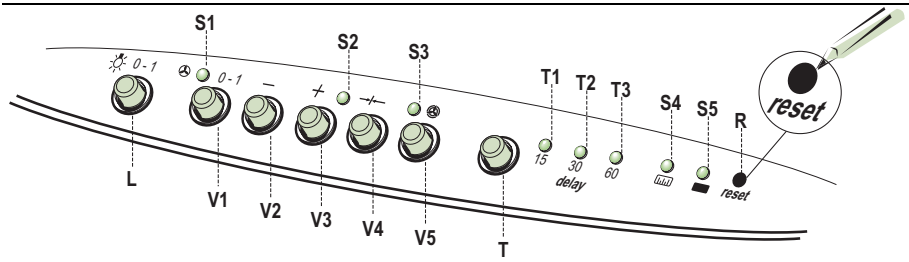
Bovenstuk van de schouw

- De twee zijplaten enigszins openen, ze vasthaken achter de beugels **7.2.1** en ze weer zo ver mogelijk sluiten.
- Aan de zijkant aan de beugel bevestigen met de 4 bijgeleverde schroeven **12c** (2,9 x 9,5).

Onderstuk van de schouw

- De twee zijplaten van de schouw enigszins openen, ze vasthaken tussen het bovenstuk van de schouw en de wand en ze weer zo ver mogelijk sluiten.
- Bevestig het onderstuk aan de zijkanten aan de wasemkap met 2 van de bijgeleverde schroeven **12c**.
- Plaats voor de filterversie de richtingsroosters **8a – 8b** in hun behuizing, zodanig dat de richtingssymbolen naar de bovenkant en de voorkant van de wasemkap wijzen. Verzeker u er bovendien van dat ze correct in de verlengstukken van het verbindingsstuk **14.1** geplaatst zijn.

GEBRUIK

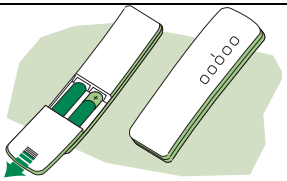


Bedieningspaneel

L	Lichten	Hiermee schakelt u de verlichting aan en uit.
S1	Led	Led motorinschakeling.
S2	Led	Led optimale snelheid.
S3	Led	Led intensieve snelheid.
S4	Led	Led signalering alarm vetfilters verzadigd.
S5	Led	Led signalering alarm filter met actieve koolstof uitgeput. Om de signalering uit te schakelen (kappen met afzuigsysteem) drukt u tegelijkertijd op de toetsen **R** (met een puntig voorwerp, bijvoorbeeld een potlood) en **V2**. Om de signalering weer te activeren, drukt u op de toetsen **R** en **V3**.
R	Reset	Interne toets reset alarm filters.
V1	Motor	Inschakeling en uitschakeling afzuigmotor.
V2	Snelheid	Verlaagt de werkingssnelheid.
V3	Snelheid	Verhoogt de werkingssnelheid.
V4	Optimale Snelheid	Vooraf ingestelde optimale snelheid. Voor een persoonlijke instelling van de optimale snelheid selecteert u de gewenste snelheid met behulp van de toetsen **V2** en **V3** en drukt u binnen 10 seconden op de toets **V4** (gedurende deze 10 seconden knippert de betreffende led **S2**). De gemaakte instelling blijft actief tot de kap weer wordt uitgeschakeld.
V5	Intensieve Snelheid	Maximumsnelheid, geschikt om de grootste kookdampen tegen te gaan. 15 minuten na activering van deze snelheid, schakelt het apparaat automatisch de optimale snelheid weer in. De intensieve snelheid kan ook met de hand worden uitgeschakeld door indrukken van de toets **V4**.
T	Vertraagde uitschakeling	Dit systeem maakt het mogelijk restgeuren volledig te elimineren zonder dat u het apparaat hoeft uit te schakelen; na afloop van de geselecteerde periode worden de motor en de verlichting automatisch uitgeschakeld. Door de toets **T** meerdere malen in te drukken kunt u een vertraging van de uitschakeling van het apparaat instellen van respectievelijk 15, 30, 60 minuten. De geselecteerde tijd wordt aangegeven door de betreffende led's **T1**, **T2**, g. Om van een geselecteerde vertraging om te schakelen naar een andere, is het voldoende net zo vaak op de toets T te drukken tot de led van de gewenste vertragingsperiode gaat brande. De op die manier geselecteerde tijd wordt opnieuw vanaf nul geteld. De vertraging van de uitschakeling kan worden gedeactiveerd met de toets **V4**.
T1	Led	Led signalering vertraging uitschakeling 15'
T2	Led	Led signalering vertraging uitschakeling 30'.
T3	Led	Led signalering vertraging uitschakeling 60'.

ONDERHOUD

AFSTANDSBEDIENING (OPTIE)

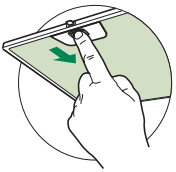


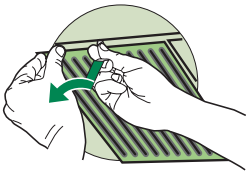
Dit apparaat kan met behulp van een afstandsbediening worden bestuurd. Deze werkt op alkaline zinkkoolstof batterijen van 1,5 V van het standaardtype LR03-AAA.

- Bewaar de afstandsbediening niet in de buurt van warmtebronnen.
- De batterijen mogen na gebruik niet in het milieu terechtkomen, gooi ze in de hiervoor bestemde afvalbakken.

Vetfilters

REINIGING VAN DE ZELFDRAGENDE METALEN VETFILTERS





De filters kunnen in de afwasmachine gewassen worden en moeten worden gereinigd wanneer de led **S4** knippert of minstens eens in de 2 maanden ij gewoon gebruik of nog vaker bij bijzonder intensief gebruik.

Reset van het alarmsignaal

- Druk op de toets **R** met behulp van een puntig voorwerp (bijvoorbeeld een potlood).
- De led voor signalering alarm **S4** zal uitgaan.

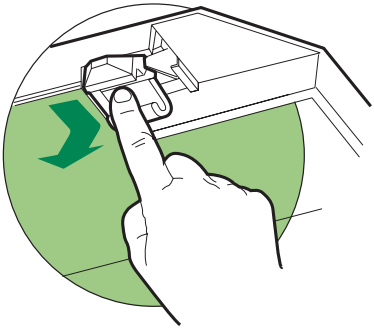
Reiniging filters

- Verwijder de filters één voor één door ze naar de achterkant van de groep te duwen en ze tegelijkertijd omlaag te trekken.
- Was de filters en vermijd hierbij ze te buigen, en laat ze drogen alvorens ze terug te plaatsen.
- Plaats de vetfilters terug en let er hierbij op dat de handgreep zichtbaar blijft.

Geurfilter (filterversie)

VERVANGING FILTER MET ACTIEVE KOOLSTOF

Kan niet gewassen en niet geregenereerd worden, moet vervangen worden wanneer de led **S5** knippert of minstens eens in de 4 maanden. De alarmsignalering wordt alleen gegeven wanneer de afzuigmotor actief is.



Reset van het alarmsignaal

- Druk op de toets **R** met behulp van een puntig voorwerp (bijvoorbeeld een potlood).
- De led voor signalering alarm **S5** zal uitgaan.

Vervanging filter

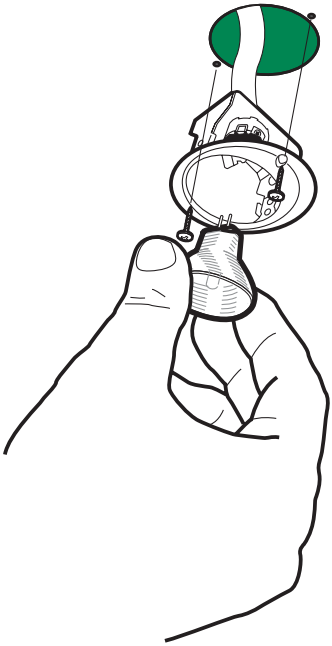
- Verwijder de metalen vetfilters.
- Verwijder het verzadigde geurfilter met actieve koolstof door de bevestigingen los te maken.
- Monteer het nieuwe filter door het op zijn plaats vast te drukken.
- Plaats de metalen vetfilters terug.

Verlichting

SVERVANGING VAN DE LAMPEN

Halogeenlamp van 20 W.

- Verwijder de 2 schroeven waarmee de lamphouder is bevestigd en verwijder de houder uit de kap.
- Trek de lamp uit de houder.
- Vervang de lamp door een nieuwe lamp met dezelfde eigenschappen en let er hierbij op dat de twee pinnen correct in de behuizing van de worden gestoken.
- Monteer de houder door hem te bevestigen met de twee eerder verwijderde schroeven.



CE

Dir. 89/336/CEE
73/23/CEE
93/68/CEE

Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Le symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.